magazinelesiles.com | VOL. 12 NO 4 | HIVER 2017

GRATUIT

# les Îles MAGAZINE

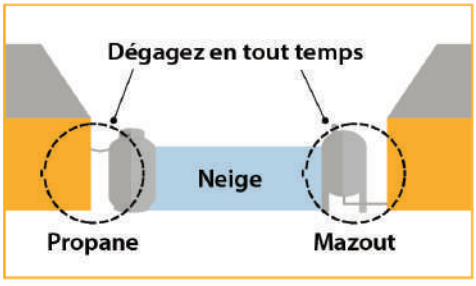
TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON

# VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX EN OPTANT POUR LE PROPANE OU LE MAZOUT !

Cet hiver, évitez-vous des tracas : appliquez les mesures d'entretien et de sécurité pour protéger vos équipements de chauffage.

### Évitez les bris :

- en ajoutant du propylène-glycol à votre système de chauffage à eau chaude. **N'utilisez pas d'éthylène** (antigel pour voiture) ;
- en recouvrant la tuyauterie du réservoir de mazout d'un protecteur conforme aux normes ;
- en vérifiant que le réservoir de propane ou de mazout et les conduits sont exempts de toute accumulation de neige ou de glace.




### Assurez-vous que :

- votre réservoir contient un minimum de propane ou de mazout au moment de l'entretien annuel afin de pouvoir faire les mises au point nécessaires ;
- votre installation est conforme aux clauses de votre assurance habitation.

Des questions ? Composez le **1 866 542-3946**

Hydro Québec

# LE PLUS BEAU TEMPS DE L'ANNÉE

Avec décembre arrive le temps des retrouvailles. Il fait bon se rassembler en famille ou avec des amis pour festoyer, donner et recevoir.

Ce temps de l'année est davantage propice au recueillement et au rapprochement. L'être humain ressent le besoin d'être plus près de ceux qu'il aime. C'est pourquoi durant ce temps de l'année, nous multiplions les occasions de nous retrouver en compagnie des êtres qui nous sont chers.

Le mois de décembre représente aussi le passage à une nouvelle année. On en profite pour se remémorer les événements qui nous ont marqués tout au long de cette année qui prend fin. C'est dans cette optique que votre magazine vous présente sa **rétrospective de l'année**. Un compte-rendu de tous les événements qui ont retenu l'attention en 2017.

La **CTMA** constitue un formidable levier de développement économique. Cette coopérative donne du travail à des centaines de travailleurs locaux, tout en permettant à plusieurs entreprises de la région d'augmenter leur chiffre d'affaires grâce à sa politique d'achat local. Vous trouverez toutes les réponses à vos questions en prenant connaissance du dossier spécial publié ce mois-ci.

Aussi, vous retrouverez en nos pages des informations sur les deux **Caisses populaires Desjardins** qui continuent de servir la communauté de l'archipel, de même que le traditionnel message du temps des Fêtes de notre **député provincial**.

Vous pourrez aussi vous pencher sur des dossiers forts intéressants. Par exemple, la **Résidence Plaisance des Îles**, une nouvelle résidence pour les aînés qui sera finalement mise en chantier.

*L'équipe du magazine Les Îles en profite aussi pour vous souhaiter une heureuse période des Fêtes, de même qu'une magnifique année 2018. Santé, bonheur et amour. Que tous vos souhaits se réalisent.*

*Bonne lecture!*

SOMMAIRE


MISE EN CONTEXTE 3

RÉTROSPECTIVE : UNE ANNÉE EN DENTS DE SCIE 5

MOT DU DÉPUTÉ PROVINCIAL 11

LA NOUVELLE WEBSÉRIE ANIMÉE «LA FAMILLE PLOUF!» 13

CTMA : PLUS DE 30 MILLIONS $ DE RETOMBÉES, ÇA AIDE À FAIRE ROULER L'ÉCONOMIE DES ÎLES! 14

GESTION LOCALE DU PRINCIPAL OUTIL DE DÉVELOPPEMENT : NE PAS PRENDRE LE RISQUE DE LE PERDRE 26

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES 27

L'AGENCE DE LOCATION DES ÎLES DÉVOILE SA NOUVELLE IDENTITÉ LOCALE! 31

LA RÉSIDENCE PLAISANCE DES ÎLES: ON PASSE À L'ACTION ! 32

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE HAVRE-AUX-MAISONS 34

JEAN FRANCOIS C
8636
JEAN FRANCOIS C

# 2017 – UNE ANNÉE EN DENTS DE SCIE

PAR ROBERT SAVARD

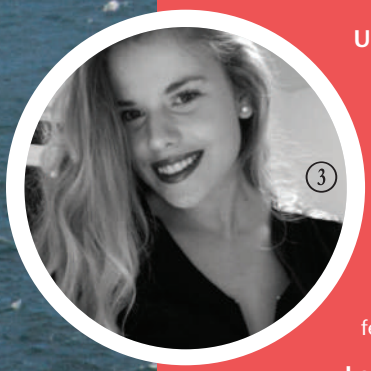
***Quel qualificatif donner à l'année qui s'achève? A-t-elle été bonne pour vous? En garderez-vous un bon ou un mauvais souvenir? Il ne fait aucun doute que 2017 a été une fois de plus riche en événements de toutes sortes – bons et mauvais.***

***Que ce soit au niveau économique, humain ou social, toute une série d'événements se sont produits. Jetons ensemble un coup d'œil sur cette année qui prend fin.***

## Quand la pêche va, tout va!

La saison de pêche au homard passera à l'histoire comme ayant été la plus productive et la plus lucrative jusqu'à maintenant. Il s'est vendu plus de quatre tonnes de homard aux Îles, ce qui constitue une hausse de 65 % par rapport à la saison 2016. Le prix moyen payé par les acheteurs s'est établi en moyenne à 6,91 $ la livre, une augmentation de 41%. La saison de pêche avait débuté avec deux semaines de retard, en raison des mauvaises conditions climatiques.

Pour la pêche au pétoncle, les prix payés ont connu une hausse de 15 à 16 $ la livre. Pour la pêche au flétan, on apprenait cette année que la méthode passera de la pêche compétitive à l'octroi de quotas individuels.



## Une tragédie emporte une jeune Madelinienne

La jeune Maïté Viens a perdu la vie de façon dramatique, l'été dernier. Elle a été emportée dans les eaux des chutes Jean-Larose, une série de cascades de plus de 70 mètres de hauteur située au pied du Mont Sainte-Anne, dans la région de la Capitale Nationale. Elle se promenait avec des amies sur un sentier longeant les chutes lorsqu'elle a perdu pied. Les recherches se sont prolongées pendant trois longues semaines avant que son corps ne soit retrouvé dans un bassin asséché par la fermeture du barrage.

## Le lien maritime entre l'archipel et l'Île-du-Prince-Édouard réévalué par Ottawa

La volonté de Transports Canada d'instaurer une nouvelle politique de gestion des traversiers dans l'est du pays a suscité une levée de boucliers un peu partout dans la province. On voudrait désormais soumettre le contrat de desserte entre Cap-aux-Meules et Souris à un processus d'appel d'offres, ce qui ouvrirait la porte à l'entreprise privée. Actuellement, c'est la CTMA qui assure la desserte. La communauté madelinienne, de même que les élus se sont réunis pour exhorter Ottawa de revenir sur sa décision et de renouveler le contrat de la CTMA sans passer par le processus d'appel d'offres.

## La situation des mammifères marins préoccupe

On a retrouvé pas moins d'une douzaine de carcasses de baleines noires dans le Golfe Saint-Laurent au plus fort de la saison estivale. Des recherches ont été effectuées afin de tenter de déterminer les causes de ces décès. Cela a mené à la mise en place d'une mesure drastique. Transports Canada décide de réduire la vitesse à 10 nœuds pour tous les navires de plus de 20 mètres qui passeront dans le golfe et l'estuaire du Saint-Laurent. Plusieurs navires, dont des bateaux de croisière, se sont vus imposer des amendes de 6 000 $ en vertu de cette nouvelle règle. Par ailleurs, une vingtaine de carcasses de bélugas ont aussi été découvertes dans différents secteurs du Golfe du Saint-Laurent.

En novembre, trois dauphins blancs s'échouent vivants sur la plage de Corfu. L'un d'eux fut envoyé à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Île-du-Prince-Édouard. Les scientifiques s'interrogent sur les raisons pour lesquelles ces dauphins se sont retrouvés dans cette position.

## Des honneurs posthumes pour Jean Lapierre

La bibliothèque municipale des Îles-de-la-Madeleine et une portion de route de 60 km reliant Stukeley-Sud à Rougemont, en Montérégie, porteront désormais le nom de Jean Lapierre, décédé tragiquement l'an dernier dans un écrasement d'avion. Par ailleurs, on se rappellera que la Fondation Madeli-Aide a lancé la « Bourse d'excellence Jean Lapierre », qui permettra à un étudiant madelinot qui entreprend ses études universitaires de bénéficier d'un soutien financier de 10 000$ pendant la durée de ses études universitaires.

## Le CISSS des Îles au centre des préoccupations

Plusieurs sources ont fait état, au cours de l'année, d'un climat tendu dans l'établissement de soins de santé et d'une atmosphère tellement malsaine que des médecins refusaient d'y travailler. La situation a été confirmée par les deux accompagnatrices nommées par Québec. Dans la foulée des événements, le directeur des Services professionnels, le Dr Marcel Couture, quittait ses fonctions pour reprendre sa pratique médicale à temps plein. Par ailleurs, la PDG de l'établissement, Mme Yvette Fortier, a décidé de ne pas renouveler son contrat. Elle a été remplacée par la directrice de programmes à la clientèle de l'hôpital de Matane et du CISSS du Bas-Saint-Laurent, Mme Esther Otis.

## Un bris d'aqueduc majeur survient à Cap-aux-Meules

Un bris d'aqueduc a fait perdre de grandes quantités d'eau dans le réservoir d'eau de l'île centrale, plus tôt cette année. Le réservoir a presque perdu toute l'eau qu'il contenait. Il appert que le bris était localisé dans des locaux appartenant à Transport Canada.

## Pascan Aviation se libère de ses difficultés

Le transporteur aérien s'est affranchi de sa dette de 35 M$ et a recruté de nouveaux actionnaires. Rappelons qu'elle s'était placée sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers en septembre 2015. En opérations depuis 18 ans, la compagnie aérienne a réussi à restructurer ses opérations et a vendu quelques uns de ses appareils, cloués au sol en raison du ralentissement économique.

## Renouvellement de mandat pour le maire Jonathan Lapierre

C'est sans surprise que le maire Jonathan Lapierre a été réélu à la tête de la municipalité. Il s'est dit heureux de travailler avec le nouveau conseil, composé d'anciens autant que de nouveaux membres. Il s'agit de Suzie Leblanc, conseillère du district 1 de L'Île-du-Havre-Aubert; Jean-Philippe Deraspe, conseiller du district 2 de L'Étang-du-Nord; Richard Leblanc, conseiller du district 3 de Cap-aux-Meules; Roger Chevarie, conseiller du district 4 de Fatima; Benoit Arseneau, conseiller du district 5 de Havre-aux-Maisons; Gaétan Richard, conseiller du district 6 de Grande-Entrée. La mairesse de Grosse-Île, Rose Elmonde Clarke, va compléter la composition du conseil de la Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine.

## Nouvelle direction au poste de la SQ de l'archipel

La lieutenante Françoise Ouellet, originaire de Gaspé, dans le secteur de Petit-Cap, a été nommée directrice du poste de la Sûreté du Québec aux Îles-de-la-Madeleine en juin dernier.

## Loto Québec fait des gagnants aux Îles

M. Charles Chevarie et toute sa famille se sont payé un voyage aux bureaux de Loto Québec pour un excellent motif, soit celui de réclamer un lot de 375 000 $ remporté grâce à Banco Turbo. Félicitations!

## Des investissements majeurs

Le gouvernement du Québec construira 12 unités de logements pour l'Office municipal d'habitation des Îles-de-la-madeleine. Ces logements sont destinés à des familles et à des personnes à faible revenu.

Québec versera 4,2 millions en cinq ans pour soutenir des projets de développement aux Îles-de-la-Madeleine. Ce montant est strictement dédié aux Îles, bien que nous fassions partie de la région Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Ce montant est puisé à même le Fonds d'appui au rayonnement des régions.

11 Monsieur Pierre Moreau, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et de la Révision permanente des programmes et président du Conseil du trésor, M. Alphonse Forest, président de l'Office municipal d'habitation des Îles, ainsi que M. Germain Chevarie, député des Îles-de-la-Madeleine.

Le gouvernement du Québec et Hydro-Québec octroient une aide financière de 2,5 M$ au Centre intégré de Santé et de services sociaux des Îles pour un projet de récupération de chaleur à la centrale thermique des îles. Ce projet contribuera à la réduction des gaz à effet de serre sur l'archipel. Ainsi, le CISSS pourrait économiser 400 000 $ par année. Plus de 1 500 tonnes de GES ne seront plus rejetés dans l'atmosphère, ce qui représente l'équivalent de 457 véhicules.

12

Québec investira plus de cinq millions de dollars dans le réseau routier de l'archipel durant la période 2017-2019.

Le consortium de recherche Ouranos pourra multiplier ses travaux permettant aux décideurs politiques de mieux s'adapter aux changements climatiques rendus inévitables par le réchauffement de la planète grâce à une aide financière de 12,7 millions de dollars sur trois ans versée par le gouvernement du Québec.

13

Dans la foulée des investissements en vue de diminuer le temps d'attente dans les hôpitaux, Québec a annoncé une aide financière de 1,38 M$ pour les Îles-de-la-Madeleine. Ce montant servira à la création de 34 places pour les personnes qui sont en attente de services en hébergement.

14

La ministre du Revenu national et députée de Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Diane Lebouthillier, et le député des Îles-de-la-Madeleine, M. Germain Chevarie, ont annoncé un investissement de plus de 4,4 millions de dollars pour la réalisation de deux projets liés à l'eau dans la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, dans le cadre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées

Québec et Ottawa investissent 5,4 millions de dollars pour moderniser et reconstruire les ailes A et C du Campus des Îles-de-la-Madeleine, aménagé dans de vieux bâtiments modulaires datant des années 1970.

## Des personnalités madeliniennes sont honorées…

L'Association Transport 2000 a décerné le prix Guy-Chartrand au maire Jonathan Lapierre dans la catégorie Développement et amélioration des transports collectifs. M. Lapierre a contribué à mettre en place le réseau de transport collectif RÉGÎM.

À l'occasion des célébrations du 50e anniversaire de la Polyvalente des Îles, en juin dernier, la Commission scolaire des Îles a fait une belle annonce nommant l'auditorium de la Polyvalente au nom d'un homme de culture et de passion, Rosaire Vigneault.

Le Rendez-vous loup-marin 2017 a rendu hommage à deux personnes importantes qui ont un lien avec le loup-marin. Il s'agit de Réjean Vigneau, chasseur et boucher, et de Paul Boudreau, précurseur pour l'industrie de loup-marin.

15

16

Le Madelinot Robert Tremblay reçoit la Croix du service méritoire. Originaire de Cap-aux-Meules, le major Tremblay faisait partie des 45 Canadiens qui ont été reconnus lors d'une cérémonie tenue le 9 mars dernier à London (Ontario), présidée par David Johnston, gouverneur général du Canada. En 2015, il a été chargé de planifier l'effort conjoint de sécurité électorale pour les élections présidentielles de 2015 en Haïti.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec a remis le Prix du CALQ – Oeuvre de l'année aux Îles-de-la-Madeleine à l'artiste Claude Bourque pour le corpus d'oeuvres De cuivre et d'os, ostéologie débridée et revisitée des mammifères marins. Ce prix est assorti d'un montant de 5 000 $.

17

18

De son côté, Raoul Bourque est l'un des 40 récipiendaires du prix Hommage Bénévolat 2017 dans la catégorie « bénévole » pour la région Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine. La catégorie « Bénévole » rend hommage aux personnes âgées de 36 ans ou plus qui ont particulièrement contribué, par leur engagement social dans leur milieu, à l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyennes et concitoyens.

Chantal Nadeau, enseignante en Arts, lettres et communication au Campus des Îles-de-la-Madeleine, s'est vue octroyer la mention d'honneur de l'Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC). Enseignante en français et littérature, Chantal Nadeau s'engage activement et avec un enthousiasme contagieux depuis 29 ans dans toutes les facettes de l'enseignement collégial au Campus des Îles-de-la-Madeleine.

19

**12** Germain Chevarie, député des Îles-de-la-Madeleine, David Murray, président d'Hydro-Québec Distribution, Yvette Fortier, présidente-directrice générale, Pierre Arcand, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles.

**13** Le directeur général d'Ouranos Alain Bourque, le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire Martin Coiteux, la ministre de l'Économie Dominique Anglade et le ministre de l'Environnement David Heurtel.

**14** Marie-Michelle Cyr, adjointe de circonscription pour l'honorable Diane Lebouthillier, députée/MP, Germain Leblanc, , Roger Chevarie , Jonathan Lapierre, Léon Déraspe et Jean-Mathieu Poirier.

**18** M. Raoul Bourque reçoit le prix Hommage bénévolat-Québec de la part du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, M. François Blais.

Les Îles de la Madeleine sont à l'honneur à la 26e Rencontre d'automne du ROSEQ. L'auteur Cédric Landry s'est mérité le prix RÉSEAU ONTARIO tandis que le diffuseur Au Vieux Treuil a reçu le prix SODEC qui souligne le travail exceptionnel d'un diffuseur pour accueillir des spectacles d'artistes émergents en chanson et musique.

Rita Castonguay, directrice du Centre nautique l'Istorlet, reçoit le Prix Porteur de Flambeau de l'Association des camps du Québec. Ce prix souligne le dévouement de Rita Castonguay, pour sa carrière de près de 30 ans à la barre du camp de vacances du Centre nautique l'Istorlet.

## …Tandis que d'autres prennent leur retraite

Celle qui a été la « voix des Îles-de-la-Madeleine » à Radio-Canada pendant 26 ans, la journaliste Line Danis, a pris sa retraite cet été. Elle s'est installée sur l'archipel en 1986, au moment où son conjoint, Lester Duguay, venait faire un remplacement en chirurgie à l'hôpital des Îles. Ils ne sont jamais repartis.

Après 40 ans de carrière comme chirurgien, dont 30 ans aux Îles-de-la-Madeleine, le Docteur Lester Duguay a pris sa retraite lui aussi avec le sentiment du devoir accompli.

## Des sorties publiques peu appréciées

Sur les ondes de la station BLVD, André Arthur a lancé une charge contre les Îles de la Madeleine. L'animateur a raconté une histoire au sujet d'un magasin Costco ayant vendu du «homard des Îles» alors que la saison de pêche des Madelinots n'avait toujours pas commencé. Mentionnons que dans sa prémisse, Arthur a dit ce qu'il pensait haut et fort des Îles-de-la-Madeleine. Les termes peu élogieux qu'il a utilisés ont été rapidement rabroués par des Madelinots mécontents.

Une nouvelle célébrité s'en prend à la chasse aux phoques dans l'est du pays. L'agent Scully de X-Files, Gillian Anderson, a écrit au premier ministre canadien pour mettre fin à cette pratique annuelle. Gillian Anderson ne parle pas d'une chasse, mais d'un « massacre », qui ne fait qu'empirer une situation déjà dramatique pour l'espèce animale.

## Un autre honneur pour la Fromagerie Pied-de-Vent

La Fromagerie Pied-De-Vent de Havre-aux-Maisons, a remporté les grands honneurs dans la catégorie « Contribution au développement économique et régional, volet PME » au gala des Mercuriades, présenté en avril dernier par la Fédération des Chambres de commerce du Québec. Cette catégorie vise à récompenser les accomplissements d'une entreprise ayant contribué de façon significative au développement économique de sa région.

**20** Cédric Landry, Mario Simon (Vieux Théâtre de St-Fabien), Mireille Pouliot (Diffusion culturelle de Lévis), Marielle Dominique Jobin (Corporation de gestion de la salle de spectacle de Baie-Comeau), Boucar Diouf (artiste hommagé), Diane Blanchette (Diffusion culturelle de Lévis), Émile Deraspe (Au vieux Treuil), Sandra Labbé (Productions de la salle comble de Sainte-Anne-des-Monts).

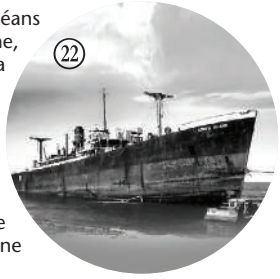
**21** Mme Castonguay en compagnie de Steve Grenier Directeur du Développement du Centre Plein-air Notre-Dame-de-Fatima.

**25** Jessica Cormier, Katelyn Gosling, Kelty Apperson, Kaitlin Willoughby.

**26** Alexandre Cyr entouré de son équipe technique composée de Mario Landry et Nathalie Leblanc.

**29** Mme Brigitte Aucoin, M. Michel Nadeau, M. Louis Fournier, M. Ernest Bouffard et Denise Landry.

## L'épave du Corfu finalement dépolluée




Le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, Dominic Leblanc, a annoncé la réalisation d'une étude pour régler définitivement le problème de l'épave de *SS Corfu Island*, qui s'est échoué au large de L'Étang-du-Nord aux Îles-de-la-Madeleine, le 20 décembre 1963. Depuis des années, mazout s'échappe du navire échoué et contamine l'environnement.

## Les travaux de décontamination d'Hydro-Québec sont terminés

Les travaux avaient été entrepris à la suite du déversement de 100 000 litres d'hydrocarbures en 2014. L'accident s'était produit en raison du bris de l'oléoduc qui relie le port de Cap-aux-Meules à la centrale thermique d'Hydro-Québec. Un rapport d'enquête gouvernemental avait révélé que des portions de l'oléoduc étaient sévèrement atteintes par la corrosion.

## Une entreprise des Îles chez YouTube

Ariane C. Arsenault de la savonnerie artisanale La fille de la mer a remporté un concours lancé par YouTube. Elle a soumis sa candidature en mars dernier dans la catégorie bronze (10 000 à 100 000 abonnés) au concours NextUP Creator Camp. Elle a donc été invitée à New York pour suivre une formation intensive avec 19 autres créateurs en éclairage, son, équipement, écran vert, pré-production, montage, studio, etc. Par ailleurs, Ariane Arsenault a remporté le prix Reconnaissance décerné par Femmessor.

## Nouveau centre de sécurité maritime sur l'archipel

La création de ce centre, un engagement de la Stratégie maritime, a été annoncée en marge d'un colloque sur la gestion des risques liés aux navires de croisières qui se déroulait à Saguenay. Le ministre délégué aux Affaires maritimes, Jean D'amour, était présent pour confirmer la concrétisation de ce centre de sécurité maritime, ce qui représente un investissement de 10 millions de dollars. Une douzaine de personnes y travailleront pour développer une expertise en sécurité.

## Nos sportifs performent toujours aussi bien

Le personnel et les étudiants de la polyvalente des Îles ont rendu hommage à Christian Gaudet lors du Gala Reconnaissance. Le 25 mai, Christian Gaudet, un enseignant d'éducation physique, a couru 100 kilomètres d'un bout à l'autre des Îles en une journée dans le cadre d'un événement nommé « Un pas vers la réussite ».

L'Océanic a recruté cette année le joueur de centre de 19 ans, Emanuel Aucoin. L'ancien des Cataractes, des Voltigeurs et du Titan évoluait avec les Cobras de Terrebonne dans la Ligue junior AAA du Québec où il avait déjà amassé 55 points, dont 29 buts, en 30 matchs.

De son côté, Dominic Cormier a terminé la saison avec les Albatros du Collège Notre-Dame de Rivière-du-Loup.

L'équipe canadienne de hockey féminin s'est inclinée par 4-1 devant la Russie en finale du tournoi de l'Universiade. L'attaquante de 22 ans, Jessica Cormier a fait bonne figure en récoltant 3 buts et 3 passes au cours des six matchs du tournoi au Kazakhstan.

Alexis Loiseau a tourné une page importante dans sa carrière au hockey en signant un contrat avec l'équipe allemande SC Riesserse. Depuis qu'il a quitté l'Océanic, Alexis Loiseau a joué l'an dernier et cette année 15 matchs dans la Ligue américaine avec les Condors de Bakersfield et les Senators de Binghamton de la LAH et 94 matchs dans la ECHL avec les Admirals de Norfolk l'an dernier et le Thunder de Wichita. Il a finalement été récemment échangé à l'Energy d'Esbjerg.

Dimanche le 2 septembre dernier, Alexandre Cyr a réussi son défi personnel à la nage (Cap-aux-Meules à L'Île-d'Entrée). Il a parcouru la traversée de 17 km en 8 h 30.

Près d'une centaine de coureurs ont pris part au premier marathon Rona Sport des Îles-de-la-Madeleine. Des parcours allant de 1 à 42,2 kilomètres étaient proposés. Parmi les trois coureurs qui se sont attaqués au 42,2 kilomètres, Robert Bourassa, 74 ans, en était à son 180e marathon. Marie-Claude Vigneault a remporté l'épreuve en moins de quatre heures.

Tyler Molaison du club Performance de Trois-Rivières, originaire des Îles de la Madeleine a été sacré champion québécois des Gants dorés chez les cadets, 48 kg.

## Deux médailles pour Hugo Barrette

En gagnant l'or aux Championnats panaméricains de cyclisme sur piste à Trinité-et-Tobago, Hugo Barrette a assuré sa place aux prochains mondiaux en sprint. Il avait gagné l'argent au keirin à ces mêmes championnats panaméricains et à la dernière coupe du monde la saison dernière à Los Angeles.

## Trois compagnies en lice pour la construction des éoliennes

Trois compagnies tentent de décrocher le contrat pour la construction du parc éolien de la dune du Nord, aux Îles-de-la-Madeleine. Deux entreprises québécoises sont en lice pour obtenir le contrat. Il s'agit de TUGLIQ Énergie et de Kruger Énergie. La division québécoise de l'entreprise française Valeco a également déposé une soumission.

## Aéroport : autre refus d'Ottawa

Ottawa ferme toujours la porte à l'allongement de la piste d'atterrissage de l'aéroport de Havre-aux-Maisons. Le ministre fédéral des Transports, Marc Garneau, rappelle que l'accident qui a coûté la vie à Jean Lapierre, sa conjointe et cinq autres passagers et membres d'équipage n'est pas attribuable à la longueur de la piste de l'aéroport de Havre-aux-Maisons.

## Feu vert pour la construction de la Résidence Plaisance

Le conseil d'administration de Résidence Plaisance des Îles a annoncé récemment le départ du projet de construction d'une nouvelle résidence pour personnes âgées sur l'ancien site de Villa Plaisance à Cap-aux-Meules. .

## D'autres subventions pour plusieurs organisations

Un appui de plus de 819 000 dollars est accordé aux entreprises Total Océan, LA renaissance des Îles, La Fille de la mer, savonnerie artisanale et l'île imagin'air.

Le gouvernement du Québec a accordé 21 subventions totalisant 510 837 $. Le député des Îles de la Madeleine, M. Germain Chevarie, en a fait l'annonce. Les entreprises sont le Musée de la Mer, le Comité de revitalisation du village de Fatima, Le Bon gout frais des Îles, La Fille de la mer, Les Fruits de mer Madeleine, Gestion 4 feuilles, La Moule du large, Gemini 3D, L'Association des personnes handicapées des Îles, Le Regroupement Loisir des Îles, Le CPE Chez ma tante et les Contes en Îles.

Merinov s'est vue accorder une aide financière de 503 132 $, sous forme de contribution non remboursable, pour réaliser des activités de recherche et de développement en matière de nouvelles technologies de transformation dans le secteur des pêches et de l'aquaculture. Une autre aide de 159 668 $ est accordée par Québec pour la soutenir dans son projet visant à optimiser l'ostréiculture.

Le Centre en art actuel AdMare des Îles-de-la-Madeleine vient d'obtenir sa première subvention de fonctionnement de la part du développement du Conseil des arts et des lettres du Québec. Le montant de 41 625 $, qui sera versé chaque année pendant deux ans, permettra à l'organisme autogéré de maintenir sa programmation annuelle.

Le Soutien aux organismes et entreprises culturelles au montant de 3 000 $ financé par le FDCIM est décerné AU VIEUX TREUIL pour structurer une programmation d'activités de médiation culturelle, développer de nouveaux publics et dédier une bonne partie de ces activités au milieu scolaire et parascolaire.

Au nom du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Pierre Paradis, son adjoint parlementaire, M. Germain Chevarie, député des Îles de la Madeleine, a annoncé l'attribution d'une aide financière de 72 904 $ à l'Association des chasseurs de phoques intra-Québec.

## Tourisme hivernal pour le CTMA Vacancier

Le CTMA Vacancier a effectué une première croisière hivernale de 10 jours. Le navire était nolisé par l'organisation de la Traversée de la Gaspésie. 350 personnes ont pris part à cette croisière, dont 250 participants sportifs et 100 bénévoles, journaliste et invités. La croisière a permis de conclure que le tourisme hivernal pourrait constituer une avenue intéressante pour diversifier l'offre de produit.

## Une autre reconnaissance réclamée pour l'archipel

Une trentaine de citoyens des Îles avaient demandé l'automne dernier d'entreprendre des démarches pour obtenir la reconnaissance de patrimoine mondial de l'UNESCO. Les élus ont accepté et déploieront les efforts nécessaires pour avoir une certification de l'UNESCO, mais pas celle convoitée au départ. Ils espèrent plutôt faire partie des réserves de la biosphère du Canada, une autre reconnaissance de l'organisme mondial.

## Un appel à la solidarité hors du commun

Lors du tremblement de terre meurtrier au Népal en avril 2015, deux Madelinots, Dominique Vigneau et Jean-François Langford, ont été pris en main par leur guide Sunil Gurung. Ceux-ci ont réussi à amasser 25 000 $, afin de construire une nouvelle maison pour leur sauveur et sa famille.

## Opération Enfant Soleil remet des sous au CISSS des Îles

Les porte-paroles d'Opération Enfant Soleil Anick Dumontet et Alain Dumas ont effectué une escale aux îles, récemment, et ont remis 31 116 $ au CISSS des Îles afin d'offrir les meilleurs soins ainsi qu'une qualité de vie optimale aux enfants en période d'hospitalisation grâce à l'aménagement d'espaces favorables à leur guérison.

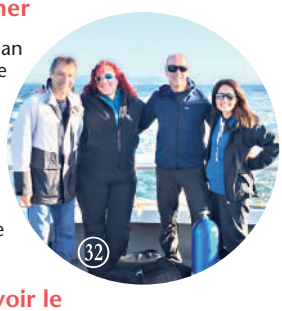
## Une promotion pour Germain Chevarie

M. Germain Chevarie, député de la circonscription des Îles-de-la-Madeleine, a été nommé adjoint parlementaire du ministre de la Santé et des Services sociaux et du ministre responsable de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

## Une récompense pour « Place des gens de la Mer »

«Place des gens de mer», un projet réalisé par l'agence d'architecture Bourgeois/Lechasseur architectes a remporté un Prix d'excellence de l'Ordre des Architectes du Québec dans la catégorie « Œuvres hors catégorie».

## Mario Cyr - Un homme à la mer



Mario Cyr, plongeur, caméraman et photographe de renommée internationale, est la tête d'affiche d'une série de quatre émissions intitulée Un homme à la mer. L'animatrice France Beaudoin le suit aux Îles-de-la-Madeleine en compagnie de la spécialiste des mammifères marins Lyne Morissette et de divers autres experts.

## Les étudiants continuent d'avoir le soutien du milieu

La Fondation Madeli-Aide a profité des Journées de la persévérance scolaire pour souligner sa contribution de 86 768 $ au Groupe persévérance scolaire (GPS) pour l'année scolaire 2016-2017, dans le but de soutenir la réalisation d'une quinzaine de projets touchant les jeunes dans des écoles des Îles. Ces projets rejoignent des élèves de toutes les écoles primaires de l'archipel ainsi que de nombreux étudiants de l'École polyvalente des Îles et du Centre de formation des adultes.

De plus, la Fondation Madeli-Aide pour l'éducation a procédé à l'attribution de 107 bourses à des jeunes des Îles-de-la-Madeleine pour l'année scolaire 2017-2018, pour un montant total de plus de 157 000 $. Cela porte à 1 512 le nombre de bourses versées par la Fondation Madeli-Aide depuis 1998, pour une somme atteignant 1 854 millions $.

**31** Jean-Francois Langford, Sunil Gurung et Dominique Vigneau.

Notre voeu virtuel est disponible à l'adresse : www.ilesdelamadeleine.com/voeux-honda

# BILAN D'UNE ANNÉE BIEN REMPLIE

PAR GERMAIN CHEVARIE
DÉPUTÉ DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

C'est avec de nouvelles fonctions parlementaires que je conclue l'année 2017, une année bien remplie. Avec le remaniement ministériel d'octobre, je me suis vu confié la responsabilité d'adjoint parlementaire du ministre de la Santé et des Services sociaux, Gaétan Barrette, et celle d'adjoint parlementaire du nouveau ministre responsable de la région Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine, Pierre Moreau.

La fin de l'année 2017 amène aussi l'heure des bilans. Bien que l'année ne soit pas terminée au moment d'écrire ces lignes (nous sommes en novembre), plus de 22,4 millions de dollars ont été investis dans des entreprises et organismes des Îles pour l'année 2017, à quoi s'ajoute plus de 14,6 millions de dollars en garanties de prêts dans le domaine des pêches et de la mariculture.

La mise à jour économique du 21 novembre dernier est également signe d'investissements supplémentaires présents et à venir autant au Québec que dans les régions, notamment pour les Îles. La baisse d'impôts et la réduction du fardeau fiscal des particuliers, l'aide aux familles pour l'achat de fournitures scolaires ainsi que la bonification des sommes allouées à la Stratégie sur les services éducatifs aux enfants de 0 à 8 ans, la mise en place d'un nouveau Plan de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, sont d'excellentes nouvelles pour l'ensemble des Québécois, y compris évidemment les Madelinots.

**33** Sanction du PL 130 à titre d'adjoint parlementaire du ministre de la Santé et des Services sociaux

**34** Annonce en novembre dernier de 21 subventions pour différents projets portés par 15 organismes et entreprises des Îles

**35** Membres de la coalition pour la traverse Cap-aux-Meules – Souris lors de la première conférence de presse en octobre dernier

*Avec les Fêtes qui approchent à grands pas, je tiens à vous souhaiter de beaux moments auprès de ceux qui vous sont chers. Que ce temps de réjouissances et d'amour soit aussi guidé par le partage et la solidarité.*

*Et que la nouvelle année vous apporte santé & bonheur à profusion!*

*Un joyeux Noël & une bonne année!*

*Germain Chevarie*

## TRAVERSE Cap-aux-Meules – Souris

Parmi les dossiers marquants de l'automne se trouve certainement celui de la défense de gouvernance locale sur la traverse Cap-aux-Meules – Souris. La coalition que nous avons formée avec des représentants politiques, socio-économiques et communautaires de l'archipel défendait tout au long des actions trois points majeurs :

- le retrait de la traverse maritime entre les Îles de la Madeleine et l'Île-du-Prince-Édouard dans un éventuel processus d'appel de propositions fédéral pour desservir les traverses de l'est du Canada;
- le renouvellement de l'entente de gré à gré avec la coopérative CTMA, comme c'est le cas depuis plus de 40 ans;
- une rencontre avec le ministre fédéral des transports, Marc Garneau, dans les plus brefs délais.

Cette dernière demande fut réalisée en novembre. Le maire et président de la Communauté maritime des Îles, le président de la Chambre de commerce des Îles et moi-même sommes allés rencontrer le ministre Garneau à Ottawa pour lui faire part des préoccupations et des attentes de l'ensemble de la communauté madelinienne portées par la coalition.

**Quelques points de l'argumentaire de la coalition :**

Le lien maritime entre Cap-aux-Meules et Souris représente un service essentiel pour l'archipel et notre seul lien terrestre avec le continent. Notre situation est exceptionnelle et n'a d'ailleurs rien de comparable avec celle des autres traverses en jeu dans les provinces des maritimes.

Ce lien est assuré par un modèle coopératif fiable, compétent, efficient et efficace, mis en place et opéré par les Madelinots depuis plus de 70 ans.

Au fil des ans, le modèle actuel a permis d'assurer le service de traversier pour les Madelinots, les visiteurs et le transport de marchandises et de denrées (import et export) en répondant aux exigences fédérales de desserte maritime et en ayant une capacité élevée de s'adapter aux besoins des Madelinots, à l'achalandage touristique et aux circonstances météo.

C'est également par ce modèle que furent développé un service hivernal aujourd'hui essentiel, une expertise maritime importante et un réflexe d'approvisionnement qui contribue au développement économique majeur de l'archipel.

Et c'est finalement une coopérative locale qui a prouvé au fil des ans qu'elle était une bonne « citoyenne corporative » en s'impliquant activement dans des partenariats essentiels dans la réalisation d'une multitude d'activités sociales et communautaires.

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

210, chemin Principal,
Cap-aux-Meules (Québec) G4T 1C7
418-986-4140
germain.chevarie.idlm@assnat.qc.ca

APRÈS UNE ANNÉE PLUTÔT

# ROCK & ROLL

GEMINI VOUS SOUHAITE

# DES FÊTES

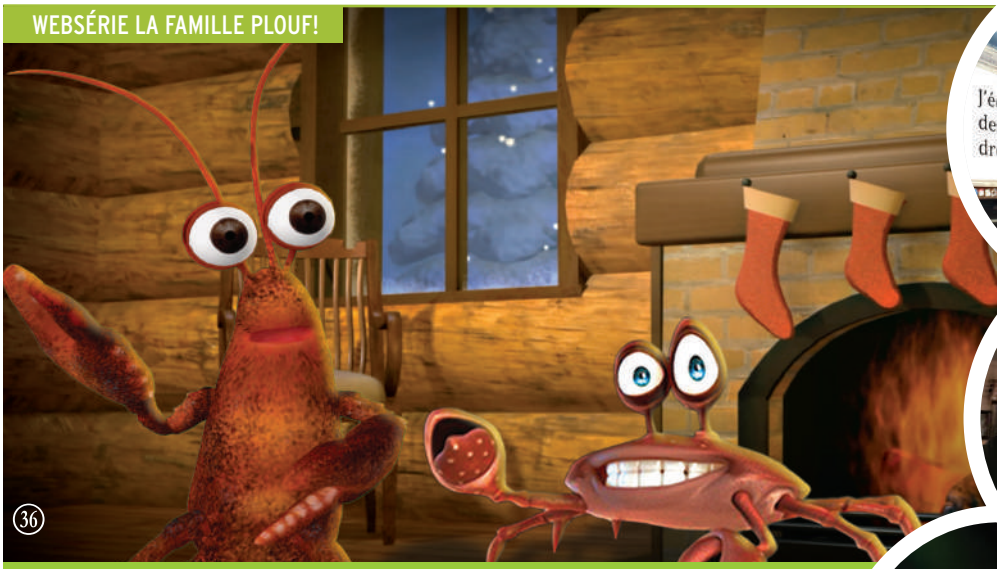
TOUT EN

# DOUCEUR

VISIONNEZ NOTRE VOEU VIRTUEL À L'ADRESSE :
www.ilesdelamadeleine.com/voeux-gemini

gemini

www.gemini3d.com
418 986-2545



36

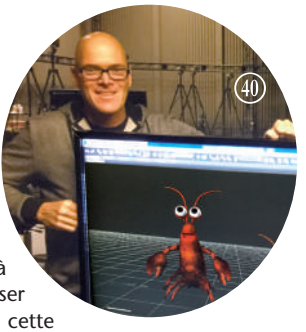
37

38

# LA NOUVELLE WEBSÉRIE ANIMÉE «LA FAMILLE PLOUF!» C'EST PARTI!

39

PAR DANY BOUFFARD
BEDECOMICS



40

Quand nous avons débuté notre réflexion pour développer une nouvelle idée de divertissement pour le portail régional, le choix d'une websérie est apparu pour nous de façon immédiate. Une équipe 100% madeleinienne fut donc montée et une campagne de socio-financement fut lancée à l'été 2017, c'était nouveau pour nous de s'adresser à notre public avec humour et complicité, mais cette nouvelle niche nous permettra de continuer d'innover dans un nouveau créneau pour notre clientèle toujours grandissante.

La Famille Plouf! s'inscrit dans cet optique de rapprochement de la clientèle, et notamment des plus jeunes, nous avons donc pris le pari de cibler les millenniaux afin de renouveler notre auditoire.

De plus, pour ne pas se couper de la cible traditionnelle, le choix des scénarios grand public et la sélection de décors typiquement madelinots s'est imposé par lui-même. Conjointement, le partenariat avec le groupe Suroît pour la bande-son s'inscrit dans le même sens avec leur musique entrainante s'adressant à un public élargi pour rejoindre notre clientèle.

Ces capsules humoristiques, c'est une co-création de l'ensemble de l'équipe, car il y a un accord à chaque étape du processus de fabrication. Le scénario est validé et les scènes sont développées en simultané, créant ainsi le canevas de chacune des émissions avec un souci du détail, tout en respectant les contraintes artistiques de chacun.

**Nous vous proposons donc de visionner la première capsule tout spécialement conçue pour la période des fêtes, en exclusivité sur la WebTV des Îles dès le 21 décembre 2017**

**37** Hugo Bourque
**38** Sylvain vigneau
**39** Le groupe Suroît
**40** Dany Bouffard

**Un merci spécial à nos donateurs:**

**Fans du projet**
- Aubert Jomphe
- Serge Boileau
- Paul Gaudet
- Évangéline Turbide
- Jacques Blouin
- Raynald Arseneault
- Rina Richard

**Fans curieux**
- Marie-Laure Chevrier
- Germain Chevarie
- Linda Pronovost
- Linda Deraspe
- Donald Chiasson
- Mado Leblanc

**Fans finis**
- Line Cormier
- Jacques Forget
- Maurice Bergeron
- François Potvin
- Danielle Lavallée
- Benoit Cormier
- André Loiseau
- Marie-Andrée Bernier

**Fans Plouf!**
- Louise Langford
- Frédéric Gamache

**Fans Commanditaires**

TECHNOCENTRE TIC
ENTREPRISE PPE
Desjardins Gestion de patrimoine GESTION PRIVÉE
Association des pêcheurs des Îles-de-la-Madeleine
NORMAND CHAUSSURES
GESTIONS P. CHEVARIE INC.

**Présentateur officiel de la websérie**

Madeleine AUTOMOBILES
STATION SERVICE ET DÉPANNEUR MADELEINE

# CTMA : PLUS DE 30 MILLIONS $ DE R

## ÇA AIDE

*On dit que la CTMA fait partie des joueurs économiques majeurs de l'archipel. Comment? Pourquoi? Voyons de plus près l'impact positif réel de cette coopérative de transport sur la population.*

### Là où tout a commencé

C'est le 28 mai 1944 que tout a commencé pour la coopérative de transport maritime et aérien. Un groupe de Madelinots déterminés, avec à leur tête Ovide Hubert, ont mis sur pied cette coopérative unique en son genre, avec une mise de fonds de 65 000 $, une somme faramineuse pour l'époque. Ayant comme objectif de doter les Îles d'un transport maritime abordable et adapté à leurs besoins. C'était ainsi le début d'une longue histoire…

Tout droit sorti des chantiers de J.B. Melançon & Fils en Nouvelle-Écosse, le *N.M Maid of Clare*, tout premier bateau de la CTMA, effectuera son premier voyage en juin 1945, entre les Îles et Halifax. L'année 1972 est marquée d'un événement clé dans l'histoire de la CTMA par la mise en service de type Ro-Ro (Roll-on/Roll-off) du navire *N.M Manic*, qui permet désormais le transport de voitures et de camions en plus des passagers et des marchandises. Ce nouveau service reliant les Îles de la Madeleine et l'Île-du-Prince-Édouard a servi de tremplin pour l'industrie de la pêche et de point de départ pour l'industrie touristique de l'archipel. Ce n'est que 25 ans plus tard que le *N.M Madeleine* prend la relève pour assurer la liaison entre l'archipel et Souris.

# RETOMBÉES,

# À FAIRE ROULER L'ÉCONOMIE DES ÎLES!

▲ Le N.M Maid of Clare

▲ Le N.M Manic

▲ En arrière-plan, le N.M Madeleine

## L'achat local, au cœur des priorités de la CTMA

Des biens et services de toutes sortes sont nécessaires afin d'assurer le bon fonctionnement de tous les secteurs d'activités de la CTMA.

4 navires, 3 remorqueurs, 3 barges, 2 dragues, 2 édifices à bureaux, 1 entrepôt, 1 garage, 1 terminal de croisière, 21 camions et 90 remorques, ça en fait des infrastructures ici aux Îles!

De la nourriture à la papeterie, des services et produits d'entretien aux pièces mécaniques, tout ce que la CTMA peut acheter localement, elle le fait. Si bien que chaque année, près de 10 millions $ sont dépensés chez les différents fournisseurs des Îles.

Par exemple, tous les navires de la CTMA nécessitent de la soudure, et des investissements considérables y sont consacrés. Parmi les types de travaux, on compte la construction de cloisons d'acier permettant l'étanchéité, le remplacement du bimétal acier/aluminium sur les accommodations ou encore le remplacement des bossoirs des chaloupes de sauvetage. La grande majorité des travaux de soudure, à l'exception de ceux qui nécessitent une cale sèche, est maintenant effectuée par des gens d'ici, soit l'équipe de Soudure Techn'Îles. Lorsque vient le temps de faire l'usinage des pièces, la CTMA fait appel aux machinistes locaux, comme l'atelier Roch Boudreau. Pour des travaux d'usinage de haute précision, la CTMA contacte OSM Atlantique, une entreprise madelinienne qui a vu le jour en décembre 2015. Voilà ce qui arrive lorsque l'on fusionne la détermination de Madelinots et la volonté de la CTMA à contribuer significativement à l'économie locale.




**Les Distributions Terre & Mer**

*Les Distributions Terre & Mer sont fières de travailler en partenariat avec la CTMA, transporteur officiel des Îles de la Madeleine. Notre mission est d'offrir des produits et un service de qualité à nos clients, ce que la CTMA nous permet d'accomplir par leurs différents services :*

- *La fiabilité des traversées;*
- *L'importation de nos produits;*
- *L'exportation de nos produits sur le marché québécois;*
- *L'achat de nos produits pour approvisionner leurs navires.*

*Merci à la coopérative madelinienne de contribuer à l'économie et au développement local. La fiabilité, la proximité et l'écoute font de la CTMA, des partenaires d'affaires importants pour les Distributions Terre & Mer.*

**Un joyeux Noël et tous nos vœux de bonheur et prospérité pour la prochaine année.**

Prop: **Roger Landry** 22, Allée L. Cormier, Étang-du-nord G4T 3G9 **418 937-7955**

*C'est avec beaucoup de fierté que nous appuyons la démarche en faveur du maintien du service de transport de la CTMA qui relie les Îles de la Madeleine au continent.*

gemini

*Si nous avons réussi à grandir et être ce que nous sommes aujourd'hui, c'est un peu grâce à des entreprises comme CTMA qui a su nous appuyer et nous faire confiance au fil des ans.*

**418 986-2545** **www.gemini3d.com**

## Investir et favoriser le développement du milieu

Parmi les achats locaux, on retrouve des investissements majeurs qui ont un impact direct sur le développement économique du milieu.

Par exemple, un agrandissement majeur du garage de CTMA Agence maritime, situé dans le parc industriel de Lavernière, a engendré en 2015 des retombées dans le secteur de la construction. Une mise à niveau de cette infrastructure était devenue nécessaire avec les années.

## Mission sociale

En plus du volet économique, la CTMA octroie près de 175 000 $ en dons et commandites chaque année aux Îles. Que ce soit la jeunesse, la santé, la culture et les événements, la CTMA soutient de nombreuses causes.

Au cours de la dernière année, près de 85 organismes locaux ont bénéficié de dons ou commandites provenant de la CTMA.

## Faire rayonner les Îles

Sur le plan touristique, en plus de transporter les visiteurs jusqu'aux Îles, la CTMA poursuit ses investissements publicitaires soutenus. C'est plus de 300 000 $ qui sont investis annuellement pour faire rayonner les Îles partout au Québec et ailleurs au Canada. Que ce soit à la télévision, dans les journaux, dans les magazines ou sur le Web, tout est mis en œuvre pour inciter les voyageurs à choisir les Îles de la Madeleine comme destination de vacances.

## CTMA, l'employeur

Les exemples précédents démontrent bien les diverses implications sociales et économiques de la coopérative dans le milieu. À cela s'ajoute également son rôle d'employeur : la CTMA offre de l'emploi, permanent ou saisonnier, à plus de 500 personnes, ce qui représente une masse salariale de 20 millions $. Tous ces employés, qui ont des conditions de travail concurrentielles par rapport à la situation de l'emploi sur l'archipel, peuvent à leur tour participer au roulement de l'économie locale.

Avec ce survol, on comprend mieux l'impact de la CTMA sur l'économie des Îles. Au total, c'est plus de 30 millions $ de retombées chaque année. Avec tous ces chiffres, il n'y a aucun doute que la mission de la coopérative est toujours bien vivante.

Marjolaine Bénard et Marius Arseneault

Distributions CMD

393, ch Principal,
Cap-aux-Meules,
QC G4T 1E3

**418 986-2297**
marius.arseneault@distributionscmd.com

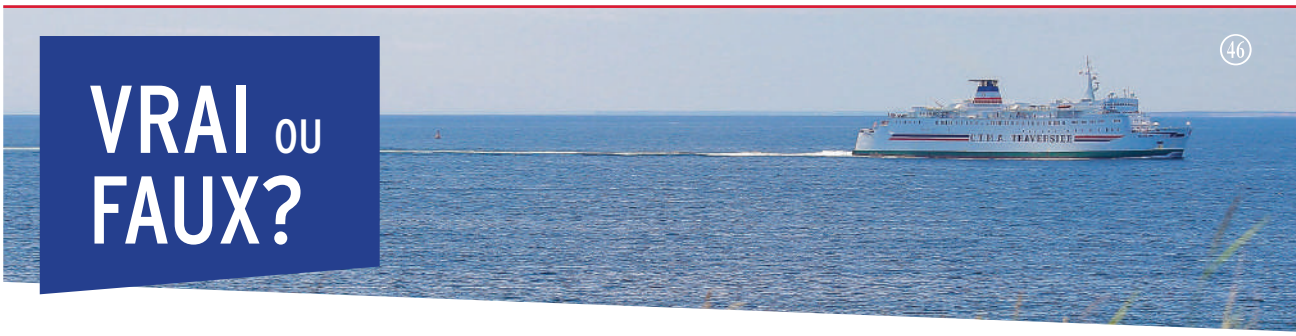
**LES DISTRIBUTIONS CMD ET LA CTMA, DES PARTENAIRES D'AFFAIRES DEPUIS LE DÉBUT**

*Depuis maintenant près de 10 ans que les Distributions CMD inc. sont en opérations sur l'archipel. Je tiens à souligner le rôle majeur que joue la CTMA depuis le début dans l'entreprise ainsi que pour plusieurs autres compagnies madeliniennes.*

*En plus d'approvisionner les navires de la CTMA avec nos produits, la coopérative nous aide à remplir notre mission, qui est de ravitailler les marchés d'alimentations, les petites épiceries ainsi que tout le marché de la restauration de l'archipel. C'est grâce à leur service de transport et leur expertise dans ce domaine que nous arrivons à nous approvisionner, principalement dans les Maritimes, le Bas-Saint-Laurent et à Montréal. La coopérative nous permet donc d'offrir un service de qualité à la population des Îles.*

*En étant insulaire, notre réalité est bien différente d'ailleurs. La gestion d'entreprise en va de même. C'est avec des partenaires locaux, fiables et à l'écoute de nos besoins que nous réussissons à faire rouler l'économie de l'archipel. Moi, Marius Arseneault, je suis fier d'avoir la CTMA comme client et fournisseur pour les Distributions CMD inc.*

***En terminant, en mon nom et celui de mes employés, je vous souhaite un joyeux temps des fêtes et tous nos vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la prochaine année.***




# CONNAISSEZ-VOUS BIEN LA CTMA?

**1** **« Les gestionnaires ont plein pouvoir sur le niveau de services offerts puisque la CTMA détient le monopole du transport maritime aux Îles. »**

**FAUX.** Les services de traversier (N.M Madeleine) et de transport de marchandises (Vacancier/Voyageur) reçoivent des contributions qui représentent environ 50 % de leur budget d'exploitation. Ainsi, les contrats qui lient la CTMA aux gouvernements sont conditionnels au respect de nombreuses obligations. Par exemple, un rapport de volume de trafic et des statistiques d'utilisation réelle des ponts qui indiquent le pourcentage quotidien d'occupation doivent être remis au gouvernement fédéral chaque mois. Ce protocole vise à vérifier que le nombre de voyages effectués répond bel et bien à une demande. Autre exemple : un sondage indépendant est mené chaque année afin de mesurer la satisfaction de la clientèle.

**2** **« Chaque mois, la CTMA doit remettre des rapports financiers aux deux paliers de gouvernements pour les opérations de ses services. »**

**VRAI.** Chaque budget annuel d'exploitation doit être négocié et pleinement justifié avant d'être approuvé. Par la suite, le niveau de dépenses est scruté à la loupe, si bien que la CTMA doit remettre des rapports financiers qui font état des dépenses réelles encourues pour chaque mois d'opération. Les gestionnaires ont donc l'obligation de respecter ce qui est prévu au budget, et toute dépense supplémentaire doit être justifiée rigoureusement.

Notre entreprise fête maintenant ses 30 ans en tant que concessionnaire automobile Honda. Mais sans nos partenaires nous n'y serions jamais arrivés. Encourager une entreprise locale tel que la CTMA permet de créer des emplois directs dans notre communauté.

La puissance des rêves : Un objectif et une vision commune.

Merci à tous nos partenaires, nos clients ainsi qu'à toute la population des îles de croire en nous.

HONDA
La puissance des rêves.

LEDÉ Sports
30 ans
À votre service!

HONDA
HONDA Services Financiers
HONDA
HONDA MARINE
HONDA Produits Mécaniques

1-1090 chemin de la Vernière, L'Étang-du-Nord 418-986-4085 ledesportshonda.ca

**3** **« La CTMA, ce n'est pas une vraie coopérative. »**

**FAUX.** En 2010, l'adoption d'un projet de loi privée a permis de reconnaître la CTMA comme une coopérative à part entière, avec un statut particulier. Les particularités de ce statut sont les suivantes :

- Pas d'obligation de réaliser plus de 50 % de ses opérations avec ses membres;
- Obligation de compter au moins 50 membres;
- Interdiction de verser une ristourne à ses membres;
- Possibilité de verser un maximum de 10 % d'intérêts sur les parts privilégiées, pour un maximum de 975 $ par année par membre.

**4** **« Les membres de la CTMA peuvent s'enrichir considérablement avec les parts qu'ils achètent dans la coopérative. »**

**FAUX.** Chaque nouveau membre doit investir 10 000 $ pour obtenir des parts de la coopérative. Cet investissement se répartit de la façon suivante : 250 $ en parts sociales, dont il n'est pas possible d'obtenir de ristourne, et 9 750 $ en parts privilégiées, dont le rendement maximal annuel ne peut dépasser 10 %. Concrètement, un membre peut retirer 975 $ par année à titre d'intérêts sur ses parts, à condition que la santé financière le permette.

**5** **« Même si elle a un statut de coopérative, la CTMA est gérée au quotidien comme une compagnie. »**

**VRAI.** La coopérative est propriétaire unique de neuf filiales (Express CTMA, Gestion CTMA, CTMA Traversier, Navigation Madeleine, etc.). Il s'agit de compagnies privées autonomes et confrontées à des défis de gestion au quotidien. Toutefois, tous les profits pouvant être générés par certaines filiales qui appartiennent à la coopérative sont réinvestis dans le but de poursuivre sa mission. Ces surplus servent donc à l'amélioration des services ou des équipements.


Iles de la madeleine | LA

*Ayant pour mission de transformer et distribuer des produits de la mer sur les marchés locaux et internationaux, nous travaillons en étroite collaboration avec la CTMA pour offrir un service de haute qualité à nos clients. Étant au milieu du golfe du Saint-Laurent, nous avons constamment le défi d'assurer une livraison efficace, ce que CTMA nous permet d'accomplir avec brio par leurs différents services :*

- *Cueillettes et livraisons chez nos fournisseurs et clients du nord-est des États-Unis, du Québec et des Maritimes;*
- *Géolocalisation de la marchandise en temps réel;*
- *Transport de nos produits et disponibilité assurée sur les navires de la CTMA pour nos produits périssables;*
- *Fiabilité des traversées;*
- *Entreposage;*
- *Transport local;*
- *Location de remorque.*

*Merci à la coopérative de nous aider à accomplir notre mission ainsi qu'à contribuer à l'économie et au développement local.*

**6** **« Par sa mission, la CTMA se doit de favoriser les achats auprès de fournisseurs locaux. »**

**VRAI.** Depuis sa création en 1944, l'essor économique des Îles fait partie intégrante de la mission de la CTMA. Les gestionnaires ont donc le mandat de favoriser les fournisseurs des Îles pour l'achat de biens et services.

**7** **Tous les travaux d'entretien et réparation des navires de la CTMA doivent être effectués en chantier maritime à l'extérieur des Îles.**

**FAUX.** Grâce au développement d'une expertise locale et à l'efficacité des équipages de la CTMA, de plus en plus de travaux peuvent être réalisés aux Îles lorsque les navires sont à quai. Les travaux d'acier en collaboration avec Soudure Techn'Îles ou encore l'usinage de pièces avec OSM Atlantique ou avec l'atelier Roch Boudreau sont de bons exemples d'expertise locale développée pour mieux répondre aux besoins de la CTMA.

**8** **« Le budget promotionnel fait partie intégrante des budgets d'exploitation des services de traversier et de croisière. »**

**VRAI.** Que ce soit le contrat avec le gouvernement fédéral (traversier) ou avec le gouvernement provincial (croisière), la promotion de la destination des Îles fait partie des budgets d'exploitation, ce qui permet à la CTMA d'investir en publicités de manière récurrente et soutenue pour attirer les visiteurs.


MARQUE MADELEINE BRAND

# FRUITS DE MER MADELEINE

La CTMA est pour nous, Les Fruits de mer Madeleine inc., un transporteur de confiance depuis de nombreuses années. La coopérative agit également en tant que client pour nous, puisqu'elle approvisionne ses navires de nos produits.

Au niveau de l'exportation de nos produits, c'est plus de 5,5 millions de livres de produits de la mer qui sont transportés par la CTMA, grâce à leur expertise dans ce domaine.

En étant gérée ici aux Îles, la CTMA comprend notre réalité, celle de l'insularité. La planification de transport est donc plus facile, puisque les dirigeants vivent cette même réalité au quotidien.

Nous sommes fiers de contribuer au développement des Îles de la Madeleine. Nous offrons plus de 400 emplois gravitant autour de notre marque Madeleine, propriété de Madelinots, 100 % indépendante et opérée par des gens d'ici.

**DE LA CAPTURE À L'ASSIETTE, NOUS SOUTENONS LES ENTREPRISES ET LES FAMILLES D'ICI!**

**OUVERTURE DE LA POISSONNERIE DE HAVRE-AUX-MAISONS LE 1er DÉCEMBRE POUR L'HIVER.**

QUAI DE L'ÉTANG-DU-NORD
CHEMIN DE LA POINTE À HAVRE-AUX-MAISONS

**418 986-6016**
fruitsdemermadeleine.com

# VRAI ou FAUX?

**9** **« L'implication dans la communauté fait partie intégrante de la mission de la CTMA. »**

**VRAI.** La CTMA a pour mission de favoriser l'essor social, économique et touristique de l'archipel. Cela se traduit notamment par la remise annuelle de plus de 175 000 $ en dons et commandites, et par un budget de plus 300 000 $ pour la promotion de la destination.

**10** **« La CTMA ne pourrait pas être achetée par des mains « d'étrangers ». »**

**VRAI.** Son statut particulier de coopérative la protège d'intérêts privés. Il s'agit d'un bien collectif qui se perpétue de génération en génération. Seule une liquidation dans une autre coopérative permettrait d'en disposer, après approbation de ses membres et du ministre de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations du Québec.

**11** **« Avec le nombre de touristes qui passent à bord et les tarifs élevés, la CTMA doit faire pas mal de profits! »**

**FAUX.** Les contrats gouvernementaux sont gérés par CTMA Traversier (fédéral) et Navigation Madeleine (provincial). Puisque ces deux filiales reçoivent des contributions gouvernementales, celles-ci ne peuvent pas faire de profits. En effet, la formule de contribution signifie que si un surplus budgétaire se dégage dans l'une ou l'autre des filiales, celui-ci sera retourné au gouvernement.

## Le premier crabier 100 % madelinot!

*Comme on le sait, la pêche est l'activité économique principale aux Îles de la Madeleine, que ce soit le homard, le crabe, le pétoncle et j'en passe. En tant que capitaine et pêcheur de crabe, j'avais comme objectif de faire construire un bateau qui permettrait de faire plusieurs types de pêches. J'ai donc fait appel à Soudures Techn'Îles pour effectuer la construction de mon bateau, le Boreas VII. Ce crabier devient alors le tout premier bateau en acier et aluminium construit aux Îles et par des Madelinots. Le projet a commencé à l'automne 2016 avec l'élaboration des plans effectués par la Firme d'ingénierie Concept Naval. Le Boreas VII a finalement été mis à l'eau le 27 juillet dernier.*

*Je tiens à souligner le rôle majeur qu'a joué la CTMA, partenaire important de l'industrie maritime, dans le processus de la mise à l'eau de mon bateau. En plus d'agir en tant qu'agente de liaison avec la firme d'ingénierie Concept Naval, la CTMA a posé plusieurs actions qui ont à la fois permis la mise à l'eau d'un navire de leur flotte et du Boreas VII. La CTMA s'est impliquée pour la mise à niveau de la grue-portique, qui temporairement, était passée d'une capacité portante de 100 tonnes à 60 tonnes. Elle s'est également assurée de la certification de cette grue-portique en prenant sous sa charge les frais de déplacement et de main-d'œuvre de l'ingénieur et spécialiste Roger Côté. Grâce à cette contribution, le Boreas VII a été mis à l'eau plus rapidement. La CTMA a comme mission de contribuer à l'économie et au développement local, ce qu'elle a su démontrer avec brio tout au long son implication dans mon projet.*

*La CTMA s'est montrée enthousiaste de participer à l'accomplissement de ce projet et avait comme seul intérêt de contribuer au leadership entrepreneurial local.*

*L'équipe de Soudures Techn'Îles, leurs différents partenaires locaux et moi-même, Bruno-Pierre Bourque, sommes très satisfaits du résultat final.*

*En terminant, je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué au projet. Du début de la conception des plans jusqu'à la mise à l'eau du bateau, tous ont su faire la différence.*

## CTMA, un partenaire d'affaires essentiel pour Autobus les Sillons et un joueur majeur pour l'économie des Îles-de-la-Madeleine.

*En cette période de Noël, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui rendent possible notre succès. De toute notre équipe, nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité à vous et à vos proches pour la nouvelle année.*

AUTOBUS **LES SILLONS**

*Transport les Îles-Québec durant la période des fêtes*

**Départ des Îles :**
Jeudi 21 décembre 2017 à 6h45
Jeudi 4 janvier 2018 à 6h45

**Départ de Québec :**
Vendredi 22 décembre 2017 à 21h30
Vendredi 5 janvier 2018 à 21h30

284, chemin les Caps, Fatima G4T 2S1 418 986-3886 autobuslessillons.com

AUBERGE MADELI
CHÂTEAU MADELINOT
Hôtels Accents

## Les Hôtels Accents appuient fièrement la CTMA dans les démarches pour l'obtention de la Traverse les Îles-Souris

*Développer une tradition d'hospitalité comme celle des Madelinots n'aurait pu se faire sans la présence d'un partenaire comme CTMA. Ensemble nous sommes la référence auprès des visiteurs et leur ancrage pour un séjour réussi. Le transport et l'hébergement vont de pair; nous sommes fiers et nous nous considérons privilégiés d'avoir un partenaire qui amène nos clients à destination 12 mois par année avec la VRAIE saveur d'ici! Parce qu'un séjour aux Iles débute dès l'embarquement sur les navires de la CTMA et que la première impression est précieuse. La CTMA nous offre un service en français, en plus de représenter un moteur économique incontournable aux Îles de la Madeleine et de contribuer significativement à l'essor touristique de l'archipel.*

**La CTMA a su se rendre accessible et tisser des liens d'affaires privilégiés avec les Madelinots. C'est aussi avec leur fidèle collaboration que nous recevons VOS CONGRÈS chez NOUS, aux Îles de la Madeleine!**

Votre **événement**, nos **Îles de la Madeleine**, un gage de **succès!**

hotelsaccents.com

# Les Appâts de L'Archipel inc.

*Nous tenons à souligner, en cette période des fêtes, le travail remarquable qu'accomplissent chaque année les pêcheurs madelinots. Merci également à la CTMA de contribuer au développement des Appâts de l'archipel, par son expertise dans le domaine du transport. La fiabilité et la proximité font de la coopérative, des alliés majeurs pour la population madelinienne.*

*Un Joyeux Noël et une année sous le signe du bonheur, de la santé et de la prospérité!*

*Propriétaires*
**Roney Delaney 418 937-7919**
**Roger Landry 418 937-7955**

*Pour service*
**418 937-7801**



NETTOYEUR ARSENAULT INC
Choisy
PRODUITS SANITAIRES DES ÎLES ENR.
DEPUIS 1949

*La nouvelle direction du Nettoyeur Arsenault souhaite remercier toute sa fidèle clientèle à l'approche de cette période de réjouissance qu'est la période des fêtes.*

*Nous tenons aussi à joindre notre voix aux organisations et entreprises de la région pour soutenir la CTMA dans le service de traversier des Îles de la Madeleine. La CTMA a tissée des liens d'affaires privilégiés avec les Madelinots et est certainement l'un des piliers économiques majeurs de l'Archipel ! Le Nettoyeur Arsenault et toute son équipe souligne donc fièrement l'apport de la CTMA en leur souhaitant à eux aussi, nos vœux de succès !*

273 Chemin Principal,
Cap-aux-Meules, QC G4T 1R8
**418 986-2516**

**L'honorable Diane Lebouthillier**
**Députée de Gaspésie–Les Îles-de-la-Madeleine**
**Ministre du Revenu national**

350, chemin principal, bureau 101
Cap-aux-Meules (Québec)
G4T 1C9

Téléphone : **418 986-1489**
Courriel : **Diane.lebouthillier@parl.gc.ca**


*Chers Madelinots,*
*Chères Madeliniennes,*

*Je tiens à vous assurer qu'en tant que députée fédérale de Gaspésie–Les Îles-de-la-Madeleine, je suis très active dans le dossier du service de traversier entre les Îles-de-la-Madeleine et Souris : il s'agit présentement de mon dossier prioritaire à travers l'ensemble du comté. Je comprends très bien l'importance de ce service : en contexte d'insularité, le traversier est la continuité de l'autoroute transcanadienne.*

*Ce service essentiel a une incidence primordiale sur le développement socio-économique des Îles-de-la-Madeleine. Pour moi, il ne fait aucun doute que la CTMA doit continuer d'être l'opérateur de ce traversier. En effet, nous devons absolument garder nos acquis et garantir un maximum de retombées locales en matière d'emplois, d'achats locaux et de réinvestissements dans l'économie des Îles-de-la-Madeleine, ce que la coopérative s'assure de faire.*

*En ce sens, j'ai demandé à mon collègue ministre des Transports, l'honorable Marc Garneau, de retirer le service de traversier entre les Îles-de-la-Madeleine et Souris d'un éventuel appel d'offres, en raison du statut insulaire des Îles-de-la-Madeleine et de l'impact majeur d'une coopérative comme la CTMA dans le milieu. J'ai eu plusieurs rencontres de travail sur ce dossier, tant aux Îles-de-la-Madeleine qu'à Ottawa, et j'entends continuer activement dans le même sens dans les jours et les semaines à venir, et ce, afin de préserver la gouvernance locale de ce service de traversier.*

*À l'aube de la période des fêtes, j'en profite pour vous souhaiter du temps de qualité avec les gens que vous aimez, ainsi qu'une année 2018 à la hauteur de vos ambitions.*

*Joyeuses fêtes !*

# TECHNÎLES

Depuis l'achat de notre atelier de soudure à Lavernière en 2010, ***Soudure Techn'Îles*** a développé un nouveau marché de réparation et de construction navale en acier aux Îles. Cet essor de l'entreprise a été réalisé en grande partie grâce à la volonté de ***CTMA*** d'innover et de développer une expertise locale dans ce domaine.

Étant guidés par les dirigeants de ***CTMA***, nous avons travaillé à développer cette expertise afin de satisfaire toutes les exigences de la ***Lloyd's Register*** et de ***RINA*** qui sont des sociétés de classification reconnues par Transport Canada et qui sont responsables de l'inspection et de la certification auxquelles les navires de la ***CTMA*** sont soumis. La presque totalité des travaux de soudure sur le ***Madeleine***, le ***Voyageur*** et le ***Vacancier*** sont donc effectués localement tout au long de l'année. C'est ainsi que nous sommes passés de 8 employés en 2010, à plus de 25 employés en 2017. Les contrats de plus grande envergure réalisés pour la ***CTMA*** nous ont motivés à faire l'acquisition d'un chantier naval à Cap-aux-Meules à l'automne 2014 pour la réalisation de ces projets.

Nous estimons qu'il est primordial pour les gens des Îles que la traverse Cap-aux-Meules / Souris demeure aux mains de Madelinots car ces derniers ont le souci de maintenir et de contribuer directement au développement économique de notre archipel dans bien des domaines et nous sommes fiers de faire partie des entreprises privilégiées qui en bénéficient.

***Nous profitons de l'occasion pour souhaiter de Joyeuses Fêtes à tous!***

418 986-2110

110, CHEMIN DU PARC
CAP-AUX-MEULES

INFO@TECHNILES.COM

TECHNILES.COM

coop IGA DES ÎLES

LE PLAISIR DE *Mieux manger!*

# Les coopératives nourrissent votre quotidien.

Vous voulez que ce soit simple. Nous aussi. Encore plus important quand on parle de nourrir nos gens. La CTMA permet l'approvisionnement alimentaire de la population des Iles, tout au long de l'année. La CTMA c'est un siège d'affaires ici. C'est un service à la clientèle de proximité, c'est des retombées locales qui ne sont plus à compter et des emplois garantis qui font rouler l'économie. La CTMA, une entreprise de chez nous qui comprend nos besoins au service des Madelinots. Nous joignons le front commun et en profitons pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes.

**Dominik Arseneau**
COOP IGA DE HAVRE-AUX-MAISONS

**Céline Chevarie**
COOP IGA L'UNITÉ, L'ÉTANG-DU-NORD

**Michel Leblanc**
COOP IGA L'ÉVEIL, DE FATIMA

Boulangerie - Bakery

RÉGIONALE

Depuis - Since 1969

## La CTMA alimente notre succès.

*« La CTMA nous donne accès à des marchés d'exportation établis. Ainsi, les produits de la Boulangerie Régionale - fabriqués aux Îles - se retrouvent autant dans les maritimes que sur le marché québécois. C'est aussi ça, la CTMA. »*

- Jean-Luc Vigneau
Directeur, Boulangerie Régionale

# GESTION LOCALE DU PRINCIPAL OUTIL DE DÉVELOPPEMENT : NE PAS PRENDRE LE RISQUE DE LE PERDRE

PAR SONY CORMIER
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

Peu importe l'angle d'analyse, la Chambre de commerce des Îles ne peut qu'arriver à la conclusion qu'un service de traversier exploité par une entreprise étrangère sera néfaste pour les Madelinots.

Elle demande donc que le Gouvernement du Canada retire la traverse Cap-aux-Meules – Souris du processus d'appel d'offres envisagé et qu'il négocie un contrat à long terme avec CTMA, au bénéfice des Madelinots.

CTMA est la plus importante entreprise, le plus gros employeur et le plus gros acheteur non gouvernemental dans l'archipel. L'effet de la perte de ce contrat serait considérable.

**Sur les emplois directs :**
- Les emplois liés au siège social, à la centrale de réservation et autres services à terre sont menacés.
- Comme il sera probablement plus économique d'opérer à partir de Souris que de Cap-aux-Meules, le risque que des Madelinots occupent de moins en moins d'emplois directs en mer est grand.

**Sur les emplois dans les entreprises de l'archipel :**
- CTMA s'approvisionne d'une grande quantité de produits et de services, aux Îles.
- Elle est le plus gros client, ou un des plus gros clients, pour un nombre important d'entreprises de l'archipel.
- La présence d'un client comme CTMA assure un volume suffisant à plusieurs entreprises, pour les maintenir en opération et être en mesure d'offrir le produit ou le service aux Madelinots.
- La rentabilité de plusieurs entreprises et les emplois liés sont mis à risque par un changement d'opérateur.

**Sur les perspectives de carrière des jeunes Madelinots :**
- La présence sur le territoire du siège social de CTMA, de son expertise en gestion et en opération, offre des débouchés pour les jeunes, diplômés ou non, dans des secteurs très variés.

**Sur la capacité de discuter avec la direction du transporteur :**
- La gestion du flux marchandises / résidents / visiteurs est complexe et souvent frustrante. La capacité de trouver des solutions est plus grande avec une direction locale qu'avec une direction étrangère.
- Les dirigeants de la coopérative locale vivent dans la communauté, ont des enfants ou des petits enfants qui vivent dans la communauté. Ils souhaitent, malgré les défis de gestion, faire pour le mieux dans l'objectif que la communauté se développe.

**Sur la concurrence :**
- Cet appel d'offres ne créera pas de concurrence dans le déploiement du service aux Îles, au contraire. Le résultat sera un monopole ayant son centre de décision ailleurs que dans l'archipel.
- Le souci d'économie lié à l'appel d'offres n'améliorera pas le service ou les tarifs pour les Madelinots, au contraire.

L'économie madelinienne est composée principalement de PME, dont la plupart des quelque 200 entreprises membres de la Chambre de commerce des Îles. La présence d'une entreprise de l'envergure de CTMA, avec son siège social sur le territoire, a un impact considérable sur la santé économique du milieu.

La Chambre de commerce estime que le risque de perdre est trop élevé pour laisser le processus se réaliser.

PARTENAIRES OFFICIELS

Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir
Télébec
AIR CANADA
Hydro Québec
l'île imagin'air
gemini

# CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR JESSICA CYR
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES

## Message de la présidente et du directeur général

Chers membres,

L'année 2017 tire maintenant à sa fin et nous sommes fiers des réalisations qui ont été accomplies par la Caisse des Ramées au cours des derniers mois.

Nous pensons entre autres au déploiement de notre nouvelle offre de services par cycles de vie qui permet aux conseillers de la Caisse de vous offrir un accompagnement sur mesure, adapté à votre réalité. Bien au fait des rêves, mais aussi des défis associés à chacune des étapes importantes de votre vie, nos conseillers sont en mesure de vous guider afin que vous preniez, au fil du temps, les meilleures décisions possible pour réaliser vos projets en toute quiétude.

Votre caisse a également poursuivi son implication dans le développement socioéconomique de sa communauté. Au moment d'écrire ces lignes, ce sont plus de 150 projets qui ont été appuyés par la Caisse depuis janvier dernier. Nous aurons l'occasion de vous faire un bilan de notre engagement social lors de notre prochaine assemblée générale annuelle, qui aura lieu le 23 avril prochain, mais en attendant, vous retrouverez quelques exemples des projets récemment appuyés à l'intérieur de ce bulletin d'information.

Mentionnons également la tenue de la conférence de Chantal Lacroix aux Îles, le 26 septembre dernier, à laquelle ont pu prendre part gratuitement des membres de Desjardins qui avaient participé au concours « Je fais partie du Mouvement ». En plus de courir la chance de gagner une paire de billets pour la conférence, les participants pouvaient soumettre le nom d'un organisme coup de cœur afin de lui permettre de remporter une contribution financière de 5 555 $. Trois organismes ont ainsi été sélectionnés sur notre territoire et se sont vu remettre cette somme par Desjardins, soit le Groupe d'entraide de la fibromyalgie et des douleurs chroniques, Entraide communautaire des Îles et la Maison d'hébergement Nouveaux Horizons. Vous avez été nombreux à participer à ce grand concours, merci!

Nous sommes convaincus que l'année 2018 sera tout aussi riche en projets et soyez assurés que nous continuerons de tout mettre en œuvre afin de nous adapter à l'évolution constante de vos besoins en matière de services financiers.

Bonne lecture… et joyeux temps des fêtes!

Maryse Lapierre, présidente
Lucien Presseault, directeur général

## *Word from the President and General Director*

*Dear Members,*

*The year 2017 is now coming to an end and we are proud of the achievements that have been made by the Caisse des Ramées in recent months.*

*We are speaking here, among other things, of our new services according to life cycles, which enable the Caisse's advisers to offer personalized support tailored to your needs. Well aware of the dreams, but also the challenges associated with each of the important stages of your life, our advisors are able to guide you so that over time, you take the best possible decisions to carry out your projects in complete peace of mind.*

*Your Caisse has also continued to be involved in the socio-economic development of its community. At the time of this writing, more than 150 projects have been supported by the Caisse since last January. We will have the opportunity to review our social committment at our next Annual General Meeting on April 23, but in the meantime, you will find some examples of the projects recently supported in this newsletter.*

*There was Chantal Lacroix's conference in the Islands, on September 26, which was attended by members of Desjardins who participated in the "I'm Part of the Movement" contest. In addition to the chance to win a pair of conference tickets, participants could submit the name of a favorite organization to win a $ 5,555 contribution. Three local organizations were selected and were awarded this amount by Desjardins. They were the Fibromyalgia and Chronic Pain Self-Help Group, Entraide communautaire des Îles and Nouveaux Horizons lodging. Thank you to all the many people who participated in this great contest!*

*We are confident that 2018 will be just as rich in projects and rest assured that we will continue to make every effort to adapt to the ever-changing needs of your financial services.*

*Enjoy your reading … and happy holidays!*

*Maryse Lapierre, President*
*Lucien Presseault, Executive Director*

## Ensemble, on fait la différence!

Chaque année, la Caisse populaire Desjardins des Ramées contribue financièrement à la réalisation de nombreux projets collectifs. Voici quelques exemples des projets auxquels, comme membres de la Caisse, vous avez contribué au cours des derniers mois:

**École Stella-Maris :** Une aide de 10 000 $ a été octroyée par votre caisse pour l'aménagement de la cour de récréation.

**Club de plein-air des Îles :** Le soutien financier des deux caisses des Îles, d'un montant de 4 000 $, a permis le développement et le balisage d'un parcours des Îles à pied.

**CAMI :** Le don de 10 000 $ de la Caisse a permis la réalisation de certains travaux de rénovation à l'église Saint-Peter's-by-the-Sea de Old Harry et la création d'une exposition permanente pour rendre hommage aux gens qui ont perdu la vie en mer autour des Îles-de-la-Madeleine.

**Centre des loisirs de Fatima:** La Caisse a octroyé 40 000 $ à cet organisme pour l'aménagement du site de l'Anse-aux-Baleiniers et l'ajout d'une aire de jeux pour les enfants.

**Club nautique Les Plaisanciers du Havre :** C'est un appui financier de 65 000 $ que la Caisse a investi dans le projet de développement des infrastructures de la marina de Havre-Aubert.

**Choisir Desjardins, c'est aussi s'unir pour assurer la vitalité de nos communautés.**

**Merci!**

## *Together, we make the difference!*

*Every year, the Caisse populaire Desjardins des Ramées contributes financially to the realization of numerous collective projects. Here are some examples of projects that you, as members of the Caisse, have contributed to in recent months:*

***Stella-Maris School :*** *$ 10,000 has been granted by your Caisse for the development of the playground.*

***Club de plein-air des Îles :*** *The financial support of the two Island Caisses in the amount of $4,000, has enabled the development and marking of a walking tour of the Islands.*

***CAMI:*** *The Caisse's donation of $ 10,000 has led to some renovations to Old Harry's St. Peter's-by-the-Sea Church and the creation of a permanent exhibit to honor the people who lost their lives at sea around the Îles-de-la-Madeleine.*

***Fatima Leisure Committee:*** *The Caisse has allocated $40,000 to this organization for the development of the Anse-aux-Baleiniers site and the addition of a playground for children.*

***Club nautique Les Plaisanciers du Havre:*** *The Caisse has invested $65,000 in the infrastructure development project for the marina in Havre-Aubert.*

***Choosing Desjardins is also to come together to ensure the vitality of our communities.***

***Thank you!***

53

## Mouvement de personnel

Au cours des derniers mois, nous avons eu le plaisir d'accueillir de nouvelles ressources dans notre équipe de travail et il nous fait maintenant plaisir de vous les présenter : Ginette Richard, caissière (équipe de remplacement), Mona Lapierre, agente à l'accueil et aux opérations (Desjardins Entreprises) et Leesa Lapierre, agente services financiers (équipe de remplacement Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine).

Nous profitons également de ce bulletin d'information pour souhaiter une très belle retraite à Louise Tremblay, conseillère services aux entreprises, qui a entamé cette nouvelle étape de vie il y a déjà quelques mois. Merci Louise, pour ces 30 années de loyaux services chez Desjardins. Merci pour ton beau sourire, pour ton dévouement et les précieux conseils que tu prodiguais à ta clientèle avec une grande gentillesse. Au nom des membres, des dirigeants et des employés de la Caisse, nous te souhaitons de savourer pleinement cette nouvelle liberté qui s'offre à toi!

## CTMA et la force de la coopération

L'équipe de la Caisse populaire Desjardins des Ramées est bien placée pour comprendre les avantages que notre lien maritime avec le continent soit assuré par une coopérative madelinienne.

La gestion et la gouvernance locale du service de traversier, c'est l'assurance de garder aux Îles les centaines d'emplois directs et indirects qui découlent de ce service. C'est la possibilité de bénéficier d'un service fiable et efficace, adapté aux besoins des Madelinots, des visiteurs et des entreprises locales. C'est le maintien sur notre territoire d'une entreprise qui s'implique activement dans les projets locaux et qui contribue grandement au développement économique et social de notre communauté.

C'est pourquoi nous appuyons la démarche en faveur de la signature d'une entente de gré à gré entre le gouvernement fédéral et CTMA pour assurer le service de traversier entre l'Île-du-Prince-Édouard et les Îles-de-la-Madeleine.

**Nous croyons en la force de la coopération.**
**Nous croyons en l'importance de garder nos acquis.**

## *Staff movement*

54

*Over the last few months, we have had the pleasure of welcoming new resources onto our team and it is now our pleasure to present them to you: Ginette Richard, cashier (replacement team), Mona Lapierre, reception and operations officer (Desjardins Business) and Leesa Lapierre, financial services agent (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine replacement team).*

55

*We would also like to take advantage of this newsletter to wish Louise Tremblay, Business Services Advisor, a very nice retirement. Thank you Louise, for these 30 years of loyal service at Desjardins. Thank you for your beautiful smile, for your dedication and the valuable advice you lavished on your customers with great kindness. On behalf of the members, management and employees of the Caisse, we wish you to fully enjoy this new freedom available to you!*

## *CTMA and the strength of cooperation*

56

*The Caisse populaire Desjardins des Ramées team understands well the advantages that our maritime connection with the continent be provided by an Island cooperative.*

*The management and local governance of the ferry service ensures that hundreds of direct and indirect jobs are provided in the Islands. It is the possibility to benefit from a reliable and efficient service, adapted to the needs of the Islanders, visitors and local businesses. It is keeping on our territory, a company that is actively involved in local projects and contributes greatly to the economic and social development of our community.*

*This is why we support the signing of an agreement between the federal government and CTMA to provide the ferry service between Prince Edward Island and the Magdalen Islands.*

***We believe in the strength of cooperation.***
***We believe in the importance of preserving what we have.***

**53** Ginette Richard
**54** Mona Lapierre
**55** Leesa Lapierre
**56** Louise Tremblay

## Investir dans leur avenir

### Bourses d'études de la Fondation Desjardins

Nous sommes heureux de vous annoncer que trois de nos membres sont les bénéficiaires d'une bourse d'études de la Fondation Desjardins d'une valeur de 1 500 $. Les candidatures de Miriam Gaudet, Mikael Cyr et Émilie Renaud-Lafrance ont été sélectionnées parmi plus de 6 700 candidatures soumises à la Fondation Desjardins en 2017. C'est là tout un honneur! Félicitations!

Fondée en 1970, la Fondation Desjardins est un organisme de bienfaisance qui contribue à la réussite éducative de nos jeunes, notamment par l'octroi de bourses, de prix et de dons ainsi que par son implication auprès d'organismes phares. Elle remettra cette année près de 2,1 M$ au Québec et en Ontario et touchera plus de 130 000 jeunes par ses différentes actions.

Le prochain appel de candidatures aura lieu en janvier 2018.

Pour tous les détails, visitez le desjardins.com/fondation

## *Invest in their future*

### *Desjardins Foundation Scholarships*

*We are pleased to announce that three of our members are recipients of a Desjardins Foundation Scholarship worth $1,500. The nominations of Miriam Gaudet, Mikael Cyr and Émilie Renaud-Lafrance were selected from more than 6,700 applications submitted to Desjardins Foundation in 2017. This is quite an honor! Congratulations!*

*Founded in 1970, Desjardins Foundation is a charitable organization that contributes to the educational success of our young people, notably by awarding scholarships, prizes and donations as well as through its involvement with leading organizations. This year, it will award close to $2.1 million in Quebec and Ontario and will reach more than 130,000 young people through its various actions.*

*The next call for nominations will be in January 2018.*

*For all the details, visit desjardins.com/fondation*

### Bourses d'études de la Caisse populaire des Ramées

Le tirage annuel des bourses d'études de la Caisse populaire des Ramées… c'est bientôt!

Les règlements sont très simples. Il faut être sociétaire de la Caisse en date du 31 décembre 2017 et inscrit à temps plein dans une institution scolaire reconnue. Le gagnant ou la gagnante devra fournir la preuve d'inscription à une institution scolaire de niveau professionnel (D.E.P.), collégial ou universitaire pour les sessions de l'automne 2017 et de l'hiver 2018.

Nous vous invitons donc à remplir ce coupon et à le déposer dans la boîte prévue à cet effet à votre Caisse populaire Desjardins des Ramées ou encore à nous le faire parvenir par la poste d'ici le 26 janvier 2018 à 15 h.

Des bourses de 500 $ et de 1 000 $ seront offertes, ne ratez pas votre chance!

### Caisse populaire des Ramées Scholarships

*The annual draw for the Caisse populaire des Ramées scholarships... is coming soon!*

*The rules are very simple. You must be a member of the Caisse as of December 31, 2017 and enrolled full-time in a recognized educational institution. The winner will be required to provide proof of enrollment at a professional-level academic institution (D.E.P.), college or university for the fall 2017 and winter 2018 semesters.*

*We invite you to fill in this coupon and deposit it in the box provided for this purpose at your Caisse populaire Desjardins des Ramées or send it to us by mail by January 26, 2018 at 3 pm.*

*$ 500 and $ 1,000 scholarships will be offered, so do not miss out!*

**57** Émilie Renaud-Lafrance
**58** Miriam Gaudet
**59** Mikael Cyr

Desjardins

# Bourses d'études

Nom : _____ Prénom : _____ Folio : _____

Adresse : _____

_____

_____

No Téléphone : _____ Courriel : _____

Établissement scolaire fréquenté (année en cours) : _____

Domaine d'études : _____

* (une seule inscription / étudiant) Le tirage aura lieu le dernier vendredi de janvier au siège social de la caisse à compter de 15 heures.

# L'AGENCE DE LOCATION DES ÎLES DÉVOILE SA NOUVELLE IDENTITÉ LOCALE!

L'Agence de location des Îles révèle avec fierté une toute nouvelle charte graphique au terme d'une saison estivale qui a mis sur les routes des Îles-de-la-Madeleine sa plus importante flotte depuis les dix-sept dernières années. Après plus de quinze ans sous la bannière Hertz, elle accompagne ce changement d'identité visuelle d'un repositionnement commercial, opérant dorénavant en tant que marque de commerce indépendante.

Odette Cormier, Directrice générale, explique : *« Nous sommes la même entreprise, la même équipe, la même flotte, les mêmes comptoirs pour vous servir! La décision de ne pas reconduire la bannière internationale fut prise afin de nous permettre un déploiement et développement plus locaux. »*

Au-delà du nom et du logo, l'évolution de l'entreprise a été pensée en fonction des valeurs humaines préconisées par ses gestionnaires. L'établissement de nouvelles avenues ainsi que le maintien de relations durables avec ses partenaires, les voyageurs et la population madelinienne restent au cœur de cette transition. Avec l'appellation désormais 100 % régionale, l'équipe de l'Agence de location des Îles consolide sa personnalité de marque, mais demeure à la portée des clients, qu'il s'agisse de Madelinots, de touristes, d'agences de voyages ou de voyageurs d'affaires.

L'Agence de location des Îles s'engage à poursuivre son implication dans sa communauté par le biais d'initiatives marketing, de forfaits créatifs et de partenariats profitables mettant en vedette l'archipel et contribuant à faire rayonner les Îles-de-la-Madeleine à l'intérieur autant qu'à l'extérieur du territoire, engagement qui lui a valu un trophée Éloize, une reconnaissance de la Chambre de commerce des îles, en 2016 pour le projet **#tripauxiles**.

Avec un chiffre d'affaires en croissance depuis plusieurs années, les prévisions de 2018 sont excellentes pour l'Agence de location des Îles, axées sur le développement par une forte présence Web à la suite de la redéfinition de l'image corporative, mais aussi dans la continuité de l'excellence du service client à la hauteur de l'accueil des Madelinots qu'elle représente fièrement.

**À propos de l'Agence de location des Îles:** Depuis 17 ans, cette entreprise madelinienne demeure votre partenaire privilégié pour des déplacements dans l'archipel. Elle offre un vaste éventail d'automobiles au sein de la plus grande flotte de véhicules en location à ses deux points de service des Îles-de-la-Madeleine, à l'aéroport de Havre-aux-Maisons ainsi qu'à Cap-aux-Meules. L'agence offre également la location de scooters, de motocyclettes et de Spyder entre juin et septembre, ainsi que des services annuels de dépannage et des cours de conduite.

Afin de découvrir son identité visuelle ainsi que sa gamme de services, rendez-vous sur le site **www.agencedelocationdesiles.com**.

**60** 1ère rangée avant, de gauche à droite: Marie-Ève Lapierre, Léon Lapierre, Odette Cormier, Jean-François Poirier, 2e rangée: Muncef Dhaoudi, Amélie Gaudet Thériault, Gaston Vigneau, Eric Petitpas, Pierrette Lapierre, Denis Jomphe, Myriam Vigneau, Sylvain Longuépée.

**61** Gagnant Éloize 2016 - Rayonnement des Îles hors du territoire.

AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES

418 986-6565 • 418 969-4000

62

# LA RÉSIDENCE PLAISANCE DES ÎLES: ON PASSE À L'ACTION !

Le conseil d'administration de **Résidence Plaisance des Îles** (RPDI) a décidé de passer à l'action et deux événements en témoignent :

- La démolition de l'immeuble de l'ancienne Villa-Plaisance est commencée. C'est l'entreprise Les Constructions des Îles Inc. qui a obtenu le contrat.
- Une campagne d'information et de promotion de la résidence est en marche. RPDI a ouvert un bureau au 143, chemin Principal, à Cap-aux-Meules et une personne-ressource, madame Denise Landry, est disponible pour rencontrer les personnes âgées intéressées et leurs familles. Les heures d'ouverture du bureau d'information sont :

63

**Mardi et jeudi de 9h00 à 17h00**
**Samedi de 9h00 à 12h00**
**Téléphone : 418 986-4422**

63

RPDI est un organisme à but non lucratif (OBNL) et les cinq membres de son conseil d'administration sont bénévoles. Ce sont des personnes dévouées et déterminées qui ont un seul objectif : offrir à la population âgée des Îles un milieu de vie agréable, dynamique et sécuritaire, avec des services et des soins personnalisés, adaptés aux besoins spécifiques des résidents. Rappelons que RPDI a été créée suite à la demande expresse de la Municipalité des Îles et du CISSS des Îles.

Le projet de résidence a évolué depuis le début des travaux en janvier 2016. Plusieurs études nous ont guidés : projection de l'évolution future de la population des Îles et des personnes âgées de plus de 75 ans, analyse des besoins actuels et futurs des personnes âgées, tant en termes d'hébergement qu'en termes de soins, étude de marché, analyses de sites, études de faisabilité technique et financière.

Suite à toutes ces études et à de nombreuses consultations, nous avons choisi de construire une résidence **multifonctionnelle** et **évolutive**.

**Multifonctionnelle** :

L'analyse des besoins a fait ressortir l'importance d'offrir, au même endroit,

- des services de Résidence privée pour aînés (RPA) pour les personnes autonomes ou en légère perte d'autonomie,
- des services de Ressource intermédiaire (RI) pour les personnes en perte d'autonomie modérée à sévère, et
- des services de Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) pour les personnes dont la perte d'autonomie est sévère.

**Évolutive** :

Il s'agit d'offrir, sous un même toit, un milieu de vie où les espaces, les services et les soins seront adaptés à l'évolution des besoins des personnes âgées qui y vivront. Si des résidents perdent progressivement leur autonomie, ils n'auront pas nécessairement à déménager ailleurs. Ils continueront à rester chez eux. Et ils pourront bénéficier, s'ils le désirent, de soins palliatifs ou de fin de vie.

La Résidence Plaisance des Îles sera un **immeuble de quatre étages** situé à Cap-aux-Meules, sur le site de l'ancienne Villa Plaisance.

Il y aura **deux ailes d'hébergement** avec, pour chacune, **une entrée indépendante** :

- **Une aile d'hébergement (RPA)** de **141 appartements** (studios, studios +, 3 ½, 4 1/2), pour personnes âgées autonomes ou en légère perte d'autonomie. Nous souhaitons rendre disponibles 30 de ces 141 appartements pour des personnes âgées à faible revenus.

- **Une aile d'hébergement et de soins** de **62 chambres**, pour personnes âgées en perte d'autonomie de modérée à sévère, réparties comme suit:
  - 48 places pour des personnes requérant des services de Ressource intermédiaire (RI);
    - 16 de ces 48 places seront consacrées aux personnes âgées atteintes de problèmes cognitifs importants (ex. Alzheimer), au sein d'une unité prothétique fermée.
  - 10 places pour des personnes requérant des services de Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD)
  - 2 places pour des soins de convalescence – répit;
  - 2 places pour des soins de fin de vie.

- La clientèle des 141 appartements de l'aile d'hébergement (RPA) sera composée de personnes ou de couples intéressés à y louer un appartement.
  - Les résidents seront éligibles au crédit d'impôt pour le maintien à domicile des aînés.
  - Dans l'éventualité où la Société d'hébergement du Québec (SHQ) autorise RPDI à offrir 30 unités d'hébergement pour personnes à faible revenu, ces résidents seront référés par l'Office municipal d'habitation des Îles et ils pourront bénéficier du programme de supplément au loyer de la SHQ.

- La clientèle des 62 chambres de l'aile hébergement et soins (RI – CHSLD) sera référée, en très grande partie, par l'hôpital et le CLSC (CISSS des Îles), suite à une évaluation de l'autonomie des personnes. C'est le CISSS qui achètera les services de RPDI pour chaque personne référée.

Les coûts globaux du projet (141 appartements et 62 chambres) sont estimés à **68,3 millions de dollars**. Ce montant comprend les coûts de planification du projet, les coûts d'achat du terrain, de décontamination et de démolition de l'ex-Villa Plaisance, les coûts de construction de la résidence, les coûts d'équipements, les coûts d'honoraires professionnels, les coûts de transport, les frais de financement, les frais de contingence et la TPS et TVQ.

Les démarches de financement de la résidence sont bien engagées et nous prévoyons qu'elles seront complétées d'ici la fin février. Nous avons conclu une entente financière satisfaisante avec le Ministère de la Santé et des Services sociaux pour le financement de l'aile d'hébergement et de soins (RI – CHSLD). Nous sommes aussi en discussion avec la Société d'hébergement du Québec (SHQ) pour que son programme de supplément au loyer puisse être appliqué aux appartements de RPDI.

Nous prévoyons débuter la construction de la résidence dès le 1er avril 2018 et nous envisageons l'ouverture officielle vers la fin de l'année 2019.

À terme, RPDI créera **85 emplois permanents** (soins infirmiers, préposés aux bénéficiaires, personnel de cuisine et de salle à manger, technicien en loisirs, entretien ménager, entretien de l'immeuble, administration).

En terminant, quelques mots sur la présente campagne d'information et de promotion de la résidence qui sera axée sur les 141 appartements de l'aile d'hébergement (RPA). Nous invitons les personnes âgées et leur famille à contacter madame Denise Landry au **418 986-4422**. Ce sera l'occasion, pour vous et votre famille, de prendre connaissance

- Des plans préliminaires de la résidence,
- Des différents types d'appartements – Studio, Studio+, 3 ½, 4 ½
- Des divers services offerts par la résidence,
- Des espaces communs de socialisation, de loisirs et de services,
- Du prix des loyers, incluant les équipements et services compris dans ce prix,
- Du crédit d'impôt pour maintien à domicile des aînés

Vous pourrez indiquer à madame Landry votre intérêt à devenir résident à la Résidence Plaisance des Îles et inscrire votre nom sur une liste de réservations prioritaires.

Vous aurez aussi accès à un outil d'aide à la décision vous permettant d'évaluer vos capacités financières à vivre dans la Résidence Plaisance des Îles. Les Caisses Desjardins des Îles et la Banque Nationale offrent les services de leurs conseillers financiers pour vous aider à prendre la meilleure décision sur le plan financier.

**Pour plus d'information : www.residenceplaisance.com**

# CAISSE POPULAIRE DE HAVRE-AUX-MAISONS

## MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Un mot bien simple, mais qui témoigne de toute la reconnaissance que nous vous manifestons en cette fin d'année. Merci de continuer à nous faire confiance en faisant appel à nos services pour vos besoins financiers.

Merci d'avoir ainsi contribué aux nombreux projets qui se concrétisent par du soutien direct à des organismes, à des fondations, à des événements, mais surtout, à des individus dans nos milieux. Parce que c'est aussi ça être membre Desjardins.

Toute notre équipe continuera à déployer l'énergie nécessaire au cours de l'année 2018 afin de toujours mieux vous servir.

Cette année en fut une de changements pour la Caisse Desjardins Havre-aux-Maisons. Suite à quelques départs au sein de notre équipe, nous avons procédé à une restructuration interne. Nous souhaitons d'ailleurs remercier sincèrement les efforts et l'implication des employés au cours des derniers mois. C'est grâce à leur aide et à leur soutien que la transition a pu bien se faire.

D'une part, nous avons accueilli trois nouvelles ressources, soit M. Marc Cadieux, conseiller Finances personnelles, Mme Colette Longuépée, agente Services financiers et Mme Berthe Arseneau, caissière. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue.

D'autre part, Mme Sabrina Boisvert occupe maintenant la fonction de directrice adjointe, tandis que Mme Julie Arseneau agit à titre de conseillère Finances personnelles.

Nous soulignons le départ de nos collègues Mmes Huguette Arseneau et Jocelyne Thériault, qui après 26 et 35 années de service au sein de la Caisse, quittent pour une retraite bien méritée. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur dans cette nouvelle étape de leur vie.

Nous souhaitons également la meilleure des chances à Mmes Marcelle Arseneau et Jessica Goodwin, qui ont fait part de leur désir de relever de nouveaux défis à l'extérieur de Desjardins.

Jour après jour, nous conjuguons nos efforts afin de participer à vos réussites d'aujourd'hui et de demain. Au nom des dirigeants et employés de la Caisse, nous vous souhaitons de joyeuses fêtes, entourés de ceux et celles qui vous sont chers, et nous vous offrons nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Bernard Arseneau, président
Francis Simard, directeur général

---

En tant que coopérative, nous appuyons la démarche en faveur du maintien de service de transport du Groupe CTMA qui relie les Îles au continent; une entreprise locale qui depuis des décennies dessert madelinots et visiteurs.

## BOURSES D'ÉTUDES ET FONDATION DESJARDINS

Chaque année, la Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons encourage l'éducation et la persévérance scolaire en attribuant des bourses de 500 $ à ses jeunes membres de niveau professionnel et collégial et de 1 000 $ à ceux de niveau universitaire. Le tirage au sort des quatre bourses s'effectuera le dernier vendredi de janvier 2018.

Pour courir la chance d'accéder à ce coup de pouce financier, les étudiants à temps plein sont invités à remplir le formulaire disponible à la Caisse ou au desjardins.com/caissehavreauxmaisons.

La Caisse contribue également à la Fondation Desjardins, qui verse près de un million de dollars en bourses d'études annuellement. Mme Sarah Paquette, membre de la Caisse, est l'heureuse gagnante d'une bourse de 1 500 $ décernée par la Fondation. Elle poursuit présentement ses études au baccalauréat en traduction à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Sa candidature a été sélectionnée parmi plus de 6 700 inscriptions. Toutes nos félicitations!

## PLANIFIEZ SA COTISATION CELI 2018, C'EST AVANTAGEUX!

Il est encore temps de tripler les intérêts de votre CELI! En planifiant dès maintenant votre cotisation 2018, vous triplez le taux d'intérêt de votre compte d'épargne libre d'impôt, et ce, jusqu'au 4 janvier 2018.

Pourquoi ne pas en profiter pour redéfinir votre stratégie d'investissement et adhérer aux versements périodiques?

Investir par versements périodiques représente l'une des meilleures façons d'atteindre vos objectifs d'épargne, qu'il s'agisse d'économiser en vue de la retraite ou d'épargner pour un achat ou un projet important. Vous n'avez qu'à déterminer le montant et la fréquence des versements et les sommes seront retirées directement de votre compte vers le véhicule de placement choisi.

Parlez-en à votre conseiller!

---

## Horaire des Fêtes

| | |
|---|---|
| 25 et 26 décembre | FERMÉ |
| 27 au 29 décembre | Horaire régulier |
| 1er et 2 janvier | FERMÉ |

Profitez de nos services en tout temps :
- desjardins.com
- guichets automatiques
- 1 800 CAISSES

Accueil téléphonique
En semaine de 7 h à 23 h et les fins de semaine de 9 h 30 à 17 h, même les jours fériés.

## MESSAGE FROM THE CHAIR AND GENERAL MANAGER

*Gratitude. It's a simple word, but one that represents our deep appreciation for you, our members. As the year winds down, we want to thank you for your loyalty and for trusting us with all your financial needs. We look forward to serving you even better in 2018.*

*Thank you for contributing to the caisse's many projects. It's because of you that we were able to support local organizations, foundations and events. Most importantly, you helped us touch the lives of the people in our communities. And that's the true meaning of being a Desjardins member.*

*This year was one of change for Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons. Following the departure of several of our team members, we decided to make some changes to the caisse's internal structure. We'd like to express our sincere thanks to the team for their hard work and contribution over the past few months. With their help and support, we were able to make it a smooth transition for everyone.*

*We were thrilled to welcome three new members to our team: Marc Cadieux, Personal Finance Advisor; Colette Longuépée, Financial Services Agent; and Berthe Arseneau, Teller.*

*Also, Sabrina Boisvert is now assistant manager, and Julie Arseneau now holds the position of personal finance advisor.*

*In other happy news, after 26 and 35 years of service respectively, Huguette Arseneau and Jocelyne Thériault decided to retire. We wish them both a well-deserved and happy retirement!*

*Finally, we wish all the best to Marcelle Arseneau and Jessica Goodwin, who decided to take on new challenges outside of Desjardins.*

*Every day we focus our efforts on helping you succeed, and it is our honour to be with you every step of the way to achieving your goals. On behalf of the officers and employees of Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons, we wish you the happiest of holidays with your loved ones. Here's to happiness, health and prosperity in the new year.*

*Bernard Arseneau, Chair of the Board*
*Francis Simard, General Manger*

*As a cooperative, we support the approach for the continuation of transport service of the CTMA group linking the Islands to the continent; a local company that serves since decades Islanders and visitors.*

### SCHOLARSHIPS AND THE DESJARDINS FOUNDATION

*Every year, Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons promotes education and encourages kids to stay in school by awarding $500 scholarships to young vocational and college-level members, and $1,000 scholarships to members attending university. Four scholarships will be drawn randomly on the last Friday of January 2018.*

*For a chance to win a scholarship, full-time students can enter by filling out the form available at the caisse or at desjardins.com/caissehavreauxmaisons.*

*The caisse also gives back through the Desjardins Foundation, which awards close to $1 million in scholarships every year. Caisse member Sarah Paquette was the recipient of a $1,500 Desjardins Foundation scholarship. Sarah is a translation undergrad at University of Quebec at Trois-Rivières. She was chosen from among more than 6,700 applicants. Congratulations!*

### IT PAYS TO GET A HEAD START ON YOUR 2018 TFSA CONTRIBUTIONS

*Start putting money aside for your 2018 TFSA contributions now and earn triple the interest until January 4, 2018.*

*Now's a great time to re-think your investment strategy and set up automatic contributions. Using automatic contributions to invest is one of the best ways to reach your savings goals, whether you're saving for retirement, to make a big purchase or for anything, really! All you have to do is choose the amount, frequency and type of investment.*

*Talk to your advisor today for more information!*

## Holiday Hours

*December 25 and 26 CLOSED*
*December 27 to 29 Regular hours*
*January 1 and 2 CLOSED*

*Use our services 24/7:*

- *Desjardins.com*
- *ATMs*
- *1 800 CAISSES*

*By phone*
*Weekdays from 7:00 a.m. to 11:00 p.m. and weekends and holidays from 9:30 a.m. to 5:00 p.m.*

**64** Francis Simard, directeur général
**65** Mme Sarah Paquette

# *Meilleurs voeux pour l'année!*

*À l'approche de la nouvelle année, il n'y a pas de moment plus propice pour vous remercier de la confiance et du soutien que vous m'avez témoignés tout au long de l'année.*

*Je joins ma voix à celle du personnel municipal et de tous les membres du nouveau conseil pour vous offrir nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année.*

*Un très joyeux temps des Fêtes à vous et à vos proches!*

*Le maire,*
*Jonathan Lapierre*

**Les Îles-de-la-Madeleine**
Municipalité

En raison du congé des Fêtes, les bureaux municipaux seront fermés du **23 décembre 2017** au **2 janvier 2018** inclusivement.

Consultez notre site Web **www.muniles.ca** pour plus d'information.

Dr Jean-François Lefebvre, Mélanie Thériault, Dr Maxime Cormier
Lysiane Cyr, Micheline Martel, Karine Gagné

*Déjà la fin de cette année ensoleillée... Que votre temps des Fêtes soit aussi chaleureux que l'été passé, rempli de réjouissances et de retrouvailles entre amis et en famille.*

*Du nouveau en 2018 : Dr Jean-François Lefebvre, dentiste à la clinique depuis 2010, devient propriétaire, ce qui assure une continuité pour tous nos patients. Aussi, notre hygiéniste Micheline Martel, co-fondatrice de la clinique en 1993, prendra sa retraite. Nous lui souhaitons beaucoup de bonheur dans cette nouvelle étape!*

*Nos spécialistes Dre Sonia Lapointe orthodontiste de même que Dr Olivier Béchard chirurgien maxillo-facial se joignent à nous pour vous souhaiter une merveilleuse année 2018, en santé! Au plaisir de vous servir!*

CLINIQUE DENTAIRE
DE L'ARCHIPEL
CAP-AUX-MEULES
**418-986-2552**

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES DU 22 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER 2018

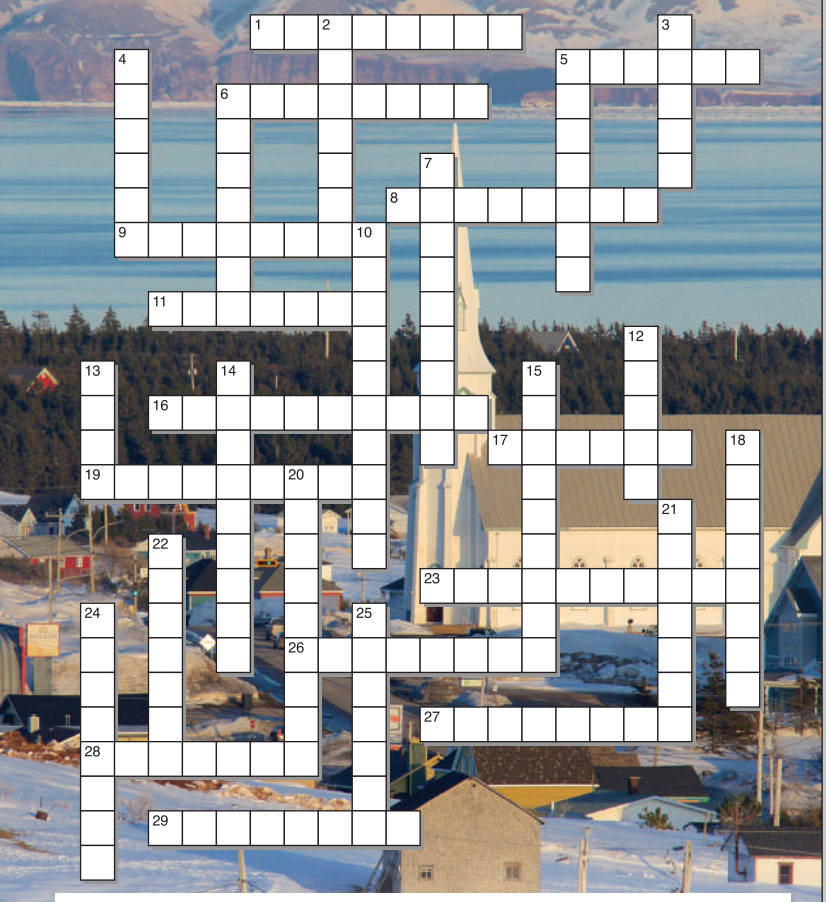
VOTRE REPRÉSENTANT **FORD** ET MAINTENANT VOTRE REPRÉSENTANT **HYUNDAI**

Ford Esso HYUNDAI

Madeleine AUTOMOBILES
1401 chemin Lavernière, L'Étang-du-Nord **418 986-2144**

Notre voeu virtuel est disponible à l'adresse : www.ilesdelamadeleine.com/voeux-madeleine-automobiles

# MOTS CROISÉS TERMES MADELINOTS



### Horizontal

1) Arriver tout juste à joindre les deux bouts; vivre misérablement
5) Fier; crâneur; sûr de sa personne; vaniteux
6) Chanceler; tituber comme une personne ivre
8) Égratignure
9) Demander sans cesse et avec insistance
11) Insouciant et paresseux
16) Chantonner; fredonner pour soi, à voix basse, sans prononcer de paroles
17) Cérumen que contient l'oreille
19) Pomme d'Adam; gosier; gorge
23) Réparer sans soins, grossièrement
26) Personne qui effectue une danse rythmée par les mouvements rapides des pieds et le claquement régulier des souliers sur le sol
27) Déplacement; va-et-viens fréquents
28) Aller ici et là; multiplier les démarches pour arriver au but désiré
29) Nombril

*Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Naud, Éditions Québec Amérique, 2011.*

### Vertical

2) Tapage; bruit assourdissant
3) Triste; abattu
4) Appeler d'une voix forte
5) Douleur physique produite par la répétition continue d'un même mouvement
6) Qui sème le désordre
7) Viscères de poisson
10) Témoigner du mécontentement
12) Souffrir; être incommodé fortement par un malaise
13) Jeu qui consiste, pour les joueurs, à ne pas se laisser toucher par celui qui détient le pouvoir de les mettre hors-jeu
14) Chapeau imperméable à large bord
15) Personne, généralement un enfant, qui pleure souvent et sans raison
18) Largeur des épaules
20) Préoccupé; agité par une idée ou une activité
21) Canette; contenant pour les conserves
22) Pis de la vache
24) Léger traîneau à patins, destiné à glisser sur la neige
25) Mettre ses affaires en ordre; régler ses comptes

Résultats :
**Horizontal :** 1. VIVOCHER, 5. FARAUD, 6. TRICOLER, 8. GRAFIGNE, 9. RAMMADER, 11. FATCHIN, 16. CHANTOUNER, 17. FARCIN, 19. GARGUETON, 23. RABOUSINER, 26. STEPPEUX, 27. GABOTAGE, 28. GALOPER, 29. NAMBOURI. **Vertical :** 2. VACARME, 3. CADUC, 4. HUCHER, 5. FATIGUE, 6). TANNANT, 7. BREUILLES, 10. REPROUGNER, 12. PÂTIR, 13. KING, 14. SAOUASSE, 15. BRAILLOUX, 18. ÉCARRURE, 20. TRACASSER, 21. CANISSE, 22. ORMEUIL, 24. TABAGANE, 25. SETTLER.


Les Îles MAGAZINE

**LE MAGAZINE LES ÎLES**
380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine (Qc) G4T 1C9
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

**ÉDITEUR :** Gemini

**COLLABORATEURS**

Léonard Aucoin
Dany Bouffard
Sony Cormier
Dominique Lapierre
Robert Savard
Gino Thorne
Daniel Bouffard
Germain Chevarie
Jessica Cyr
Marie-Ève Lapierre
Diane Thériault
Nancy Thorne

**PHOTOGRAPHIES**

**Couverture :** Élyse bourque

**1** Joël Landry
**2** Public Domain
**3** Facebook
**4-67** Élyse Bourque
**5** NOAA / Baleines en direct
**6** Claude Roy
**7-8-11-12-14-19-22** Archives
**9** Sureté du Québec
**10** Loto Québec
**13** Facebook / Martin Coiteux
**15** Rendez-vous loup-marin
**16** InsideHalton
**17** Meggy Turbide
**18** Louise Leblanc
**20** Alexandre St-Pierre
**21** Simon Laroche
**23** Facebook / La fille de la mer
**24** Ian Deslongchamps
**25** Équipe Canada
**26** Facebook / Alexandre Cyr
**27** Facebook / Tyler Molaison
**28** Olympic.ca / Michael P. Hall
**29-62-63** Résidence Plaisance des Îles
**30** TDLG 2017
**31** Dominique Vigneau
**32** Facebook / Mario Cyr
**33-34-35** Bureau de circonscription
**36-37-38-40** Magazine LES ÎLES
**39** Le groupe Suroît
**41-42-43-46-47-48** CTMA / Archives
**44** Marianne Papillon
**45** Mélanie Dubé
**49** Google Map
**50** Google - Libre de droits
**51** CCIM
**52-66** Jean-Claude Richard
**60** Dominique Lebel
**61** CCIM / Nigel Quinn

ilesdelamadeleine.com

Ce magazine est disponible en téléchargement gratuit sur www.ilesdelamadeleine.com
Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.



**DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION**
Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini ou ses partenaires. Les articles qui paraissent sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Dépôt légal: ISSN 1911-4036
Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada


N'hésitez pas à nous poser des questions. Réagissez à nos articles et aux commentaires des autres lecteurs sur *www.magazinelesiles.com*, Facebook, par courriel ou par la poste.

SURVEILLEZ L'ARRIVÉE D'UNE «BATCH D'HOMARDS» **LE 21 DÉCEMBRE**

**ÇA VA CRAQUER PENDANT LES FÊTES !**

# La Famille Plouf!

**CAPSULES ANIMÉES**
PAR LES CRÉATEURS DE **OMAR & OSCAR**

PRÉSENTATION **MADELEINE AUTOMOBILES** ANIMATION ET PRODUCTION **STUDIO BEDECOMICS**
SCÉNARISATION **HUGO BOURQUE** VOIX **SYLVAIN VIGNEAU** MUSIQUE **LE GROUPE SUROÎT**

**www.ilesdelamadeleine.com/plouf**

# Joyeuses Fêtes

*« Les dirigeants et les employés des caisses populaires Desjardins des Îles vous souhaitent un très joyeux temps des fêtes. Recevez tous nos vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année. »*

| | |
|---|---|
| **25 et 26 décembre** | **FERMÉ** |
| **27 au 30 décembre** | **Horaire habituel** |
| **1 et 2 janvier** | **FERMÉ** |
| **À compter du 3 janvier** | **Horaire habituel** |

* Le centre de services de Cap-aux-Meules sera également fermé le 27 décembre et le 3 janvier.

Profitez de nos services en tout temps :

- desjardins.com
- guichets automatiques
- 1 800 CAISSES

Desjardins